

NOTICE

The full text of an appointment may be viewed at the Office of the Registrar of Regulations, 4th floor Courthouse, Yellowknife, NT X1A 2L9.

AVIS

Le texte intégral d'une nomination peut être examiné au bureau du registraire des règlements, Palais de Justice, 4^e étage, Yellowknife (NT) X1A 2L9.

APPOINTMENTS / NOMINATIONS

Appointee/Titulaire	Address/Adresse	Registration No./ N° d'enregistrement	Term/ Durée du mandat	Effective Date/ Date d'entrée en fonctions
---------------------	-----------------	--	--------------------------	--

As custom adoption commissioners under the *Aboriginal Custom Adoption Recognition Act*:

Commissaires à l'adoption en vertu de la *Loi sur la reconnaissance de l'adoption selon les coutumes autochtones* :

NAPIER BUCKLEY, Rennee Alexandra Lynn	Fort Smith	A-088-2015	3 years/3 ans	2015-02-23
LENNIE, Lori Ann	Tulita	A-093-2015	3 years/3 ans	2015-03-10

As coroners for the Northwest Territories under the *Coroners Act*:

Coroners des Territoires du Nord-Ouest en vertu de la *Loi sur les coroners* :

EGGENBERGER, Wendy	Yellowknife	A-119-2015	3 years/3 ans	2015-04-30
FONTAINE, Shirley	Yellowknife	A-120-2015	3 years/3 ans	2015-03-25
MCLEAN, Ruth	Yellowknife	A-121-2015	3 years/3 ans	2015-03-20

Appointee/Titulaire	Address/Adresse	Registration No./ N° d'enregistrement	Term/ Durée du mandat	Effective Date/ Date d'entrée en fonctions
---------------------	-----------------	--	--------------------------	--

**As the returning officer for the electoral district of Nahendeh under the *Elections and Plebiscites Act*:
Directrice du scrutin pour la circonscription électorale de Nahendeh en vertu de la *Loi sur les élections et les référendums* :**

KOTCHEA, Gloria	Fort Simpson	A-111-2015	from/de 2015-03-10 to/à 2016-10-05	2015-03-10
-----------------	--------------	------------	---------------------------------------	------------

**As Assistant Fire Marshals under the *Fire Prevention Act*:
Commissaires adjoints aux incendies en vertu de la *Loi sur la prévention des incendies* :**

DIGUER, Dean	Yellowknife	A-094-2015		2015-03-06
LINDSAY, Rick	Inuvik	A-095-2015		2015-03-06

**As inspectors under the *Hospital Insurance and Health and Social Services Administration Act*:
Inspectrices en vertu de la *Loi sur l'assurance-hospitalisation et l'administration des services de santé et des services sociaux* :**

LATOURE, Rebecca	Yellowknife	A-091-2015		2015-02-26
MANN, Sandra	Yellowknife	A-092-2015		2015-02-26

**As deputy Clerks of the Supreme Court of the Northwest Territories under the *Judicature Act*:
Greffières adjointes de la Cour suprême des Territoires du Nord-Ouest en vertu de la *Loi sur l'organisation judiciaire* :**

KANAPETRADU, Patty	Yellowknife	A-124-2015		2015-03-23
NGAKA, Nelly Nlonda	Yellowknife	A-115-2015		2015-03-16

**As Deputy Registrars of the Court of Appeal under the *Judicature Act*:
Registraires adjointes en vertu de la *Loi sur l'organisation judiciaire* :**

KANAPETRADU, Patty	Yellowknife	A-125-2015		2015-03-23
MAIR, Shirley Margaret	Yellowknife	A-116-2015		2015-03-16
NGAKA, Nelly Nlonda	Yellowknife	A-117-2015		2015-03-16

**As justices of the peace under the *Justices of the Peace Act*:
Juges de paix en vertu de la *Loi sur les juges de paix* :**

MACKEINZO-TAYLOR, Catherine	Norman Wells	A-122-2015		2015-02-26
POKIAK, Ernest T.	Tuktoyaktuk	A-123-2015		2015-02-26

**As layperson under the *Legal Profession Act*:
Personne profane en vertu de la *Loi sur la profession d'avocat* :**

CHANG, Heather Marie	Yellowknife	A-118-2015	3 years/3 ans	2015-02-28
----------------------	-------------	------------	---------------	------------

**As an enforcement officer under the *Northwest Territories Lands Act*:
Agent d'exécution en vertu de la *Loi sur les terres des Territoires du Nord-Ouest* :**

HOWTON, Andrew William	Yellowknife	A-089-2015		2015-02-06
------------------------	-------------	------------	--	------------

Appointee/Titulaire	Address/Adresse	Registration No./ N° d'enregistrement	Term/ Durée du mandat	Effective Date/ Date d'entrée en fonctions
---------------------	-----------------	--	--------------------------	--

As chairperson of the Board of Directors of the Northwest Territories Power Corporation under the *Northwest Territories Power Corporation Act*:

Président du conseil d'administration de la Société d'énergie des Territoires du Nord-Ouest en vertu de la *Loi sur la Société d'énergie des Territoires du Nord-Ouest* :

TUCKER, David	Yellowknife	A-090-2015	from/de 2015-03-01 to/à 2016-01-31	2015-03-01
---------------	-------------	------------	---------------------------------------	------------

As vice-chairperson of the Board of Directors of the Northwest Territories Power Corporation under the *Northwest Territories Power Corporation Act*:

Vice-président du conseil d'administration de la Société d'énergie des Territoires du Nord-Ouest en vertu de la *Loi sur la Société d'énergie des Territoires du Nord-Ouest* :

VANCAMP, Jack	Yellowknife	A-109-2015	from/de 2015-03-16 to/à 2015-11-21	2015-03-16
---------------	-------------	------------	---------------------------------------	------------

As acting Deputy Chief Public Health Officer under the *Public Health Act*:

Sous-administratrice en chef par intérim de la santé publique en vertu de la *Loi sur la santé publique* :

MAYHEW, Dr. Maureen	Vancouver, BC	A-110-2015	from/de 2015-03-16 to/à 2015-03-27	2015-03-16
---------------------	---------------	------------	---------------------------------------	------------

As an acting Languages Commissioner under the *Official Languages Act*:

Commissaire aux langues intérimaire en vertu de la *Loi sur les langues officielles* :

GULLBERG, Shannon	Yellowknife	A-127-2015		2015-03-13
-------------------	-------------	------------	--	------------

As a public health officer under the *Public Health Act*:

Administrateur de la santé publique en vertu de la *Loi sur la santé publique* :

WORKMAN, Peter Franklin	Yellowknife	A-114-2015		2015-04-01
-------------------------	-------------	------------	--	------------

As alternate members under the *Surface Rights Board Act*:

Suppléants en vertu de la *Loi sur l'office des droits de surface* :

CHRISTENSEN, Vernon Harkwell	Yellowknife	A-106-2015	5 years/ 5 ans	2015-04-01
LOOMIS, Gerald Maurice	Norman Wells	A-107-2015	5 years/ 5 ans	2015-04-01
MCCREA, Ian William	Yellowknife	A-108-2015	5 years/ 5 ans	2015-04-01

As Chairperson under the *Surface Rights Board Act*:

Président en vertu de la *Loi sur l'office des droits de surface* :

AZZOLINI, Luciano Secondo	Yellowknife	A-101-2015	5 years/5 ans	2015-04-01
---------------------------	-------------	------------	---------------	------------

As members of the Board under the *Surface Rights Board Act*:

Membres de l'office en vertu de la *Loi sur l'office des droits de surface* :

BAYHA, Daniel	Déline	A-102-2015	5 years/ 5 ans	2015-04-01
CHRISTIE, Darrell Charles	Inuvik	A-103-2015	5 years/ 5 ans	2015-04-01
VAYDIK, Charles Michael	Yellowknife	A-104-2015	5 years/ 5 ans	2015-04-01
WRIGHT, Elizabeth Jessie	Fort McPherson	A-105-2015	5 years/ 5 ans	2015-04-01

Appointee/Titulaire	Address/Adresse	Registration No./ N° d'enregistrement	Term/ Durée du mandat	Effective Date/ Date d'entrée en fonctions
---------------------	-----------------	--	--------------------------	--

**As an officer under the *Wildlife Act*:
Agent en vertu de la *Loi sur la faune* :**

MAXWELL, Ernest Evan	Stony Rapids, SK	A-100-2015		2015-03-10
----------------------	------------------	------------	--	------------

As members of the Behchokò Nayaeti Doo Youth Justice Committee under the *Youth Justice Act* and *Youth Criminal Justice Act* (Canada):

Membres du comité de justice pour la jeunesse de Behchokò Nayaeti Doo en vertu de la *Loi sur le système de justice pour les adolescents* et la *Loi sur le système de justice pénale pour les adolescents* (Canada) :

MARION, Daniel Victor Joseph	Behchokò	A-112-2015	3 years/3 ans	2015-03-20
MARION, Giselle Marie	Behchokò	A-113-2015	3 years/3 ans	2015-03-20

As a member of the Hay River Youth Justice Committee under the *Youth Justice Act* and *Youth Criminal Justice Act* (Canada):

Membre du comité de justice pour la jeunesse de Hay River en vertu de la *Loi sur le système de justice pour les adolescents* et la *Loi sur le système de justice pénale pour les adolescents* (Canada) :

HANSEN, Michael Elliot	Hay River	A-126-2015	3 years/3 ans	2015-03-31
------------------------	-----------	------------	---------------	------------

As members of the Sevoliq Youth Justice Committee under the *Youth Justice Act* and *Youth Criminal Justice Act* (Canada):

Membres du comité de justice pour la jeunesse de Sevoliq en vertu de la *Loi sur le système de justice pour les adolescents* et la *Loi sur le système de justice pénale pour les adolescents* (Canada) :

COCKNEY, Evelyn	Tuktoyaktuk	A-096-2015	3 years/3 ans	2015-03-09
GRUBEN, Annie Rose	Tuktoyaktuk	A-097-2015	3 years/3 ans	2015-03-09
GRUBEN, Jean	Tuktoyaktuk	A-098-2015	3 years/3 ans	2015-03-09
GRUBEN, Millie	Tuktoyaktuk	A-099-2015	3 years/3 ans	2015-03-09

REVOCATIONS / RÉVOCATIONS

Name/Nom	Revocation No./ N° de révocation	Effective Date/ Date d'entrée en fonctions	Original Appointment/ Première nomination
<i>Child and Family Services Act: Child Protection Workers for the Northwest Territories</i> <i>Loi sur les services à l'enfance et à la famille : préposées à la protection de l'enfance des Territoires du Nord-Ouest</i>			
MUYAMNBO, Joymore	AR-032-2015	2015-01-17	A-357-2012
SABOURIN, Murina	AR-033-2015	2015-01-17	A-349-2013
<i>Elections and Plebiscites Act: returning officer for the electoral district of Nahendeh</i> <i>Loi sur les élections et les référendums : directrice du scrutin pour la circonscription électorale de Nahendeh</i>			
STIPDONK, Deborah	AR-030-2015	2015-03-10	A-017-2013
<i>Fire Prevention Act: Assistant Fire Marshal</i> <i>Loi sur la prévention des incendies : commissaire adjoint aux incendies</i>			
STEBBING, Bruce	AR-029-2015	2015-02-26	A-714-96
<i>Justices of the Peace Act: member of the Justice of the Peace Review Council</i> <i>Loi sur les juges de paix : membre du Conseil de surveillance des juges de paix</i>			
KIEKEN, Eric Paul Raymund	AR-034-2015	2015-02-17	A-040-2012
<i>Northwest Territories Power Corporation Act: chairperson of the Board of Directors of the Northwest Territories Power Corporation</i> <i>Loi sur la Société d'énergie des Territoires du Nord-Ouest : président du conseil d'administration de la Société d'énergie des Territoires du Nord-Ouest</i>			
BELL, Brendan	AR-027-2015	2015-03-01	A-478-2013
<i>Northwest Territories Power Corporation Act: director of the Board of Directors of the Northwest Territories Power Corporation</i> <i>Loi sur la Société d'énergie des Territoires du Nord-Ouest : administrateur du conseil d'administration de la Société d'énergie des Territoires du Nord-Ouest</i>			
BELL, Brendan	AR-026-2015	2015-03-01	A-477-2013
<i>Northwest Territories Power Corporation Act: vice-chairperson of the Board of Directors of the Northwest Territories Power Corporation</i> <i>Loi sur la Société d'énergie des Territoires du Nord-Ouest : vice-président du conseil d'administration de la Société d'énergie des Territoires du Nord-Ouest</i>			
TUCKER, David	AR-028-2015	2015-03-01	A-470-2013
<i>Public Health Act: Health Officer for the Northwest Territories Health District</i> <i>Loi sur la santé publique : agent de la santé pour le district sanitaire</i>			
FLEMING, Duane Michael	AR-031-2015	2015-04-08	A-086-2001

GOVERNMENT NOTICES (REGISTRIES) / AVIS DU GOUVERNEMENT (BUREAUX D'ENREGISTREMENT)

BUSINESS CORPORATIONS ACT
LOI SUR LES SOCIÉTÉS PAR ACTIONS

**NOTICES OF INCORPORATION OF TERRITORIAL CORPORATIONS (section 8):
AVIS DE CONSTITUTION DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS TERRITORIALES (article 8) :**

Corporation / Société par actions	Corporation No. / N° de la société par actions	Registered Office / Bureau enregistré	Date of Incorporation / Date de la constitution
TERRITORY ENTERPRISE LTD.	506848	300-349 Old Airport Road Yellowknife NT X1A 3X6	2015-02-23
NIEMMA CONSULTING INC.	506849	307-5603 50th Avenue Yellowknife NT X1A 1E8	2015-02-24
506850 N.W.T. LTD.	506850	5107 53rd Street P.O. Box 2910 Yellowknife NT X1A 2R2	2015-02-27
506851 N.W.T. LTD.	506851	5107 53rd Street P.O. Box 2910 Yellowknife NT X1A 2R2	2015-02-27
OFF LEASH CONSULTING LTD.	506852	5107 53rd Street P.O. Box 2910 Yellowknife NT X1A 2R2	2015-03-04
INLINE LTD.	506853	5107 53rd Street P.O. Box 2910 Yellowknife NT X1A 2R2	2015-03-04
506854 N.W.T. LIMITED	506854	601-4920 52nd Street Yellowknife NT X1A 3T1	2015-03-09
ARCTIC OUTBACK CORPORATION	506855	601-4920 52nd Street Yellowknife NT X1A 3T1	2015-03-09
506856 N.W.T. INC.	506856	27 Con Place Yellowknife NT X1A 3K2	2015-03-09
506857 N.W.T. LTD.	506857	205-5105 50th Street Yellowknife NT X1A 1S1	2015-03-11
GALLANT RENOVATIONS INC.	506858	5107 53rd Street P.O. Box 2910 Yellowknife NT X1A 2R2	2015-03-13
ERNIE'S AUTOMOTIVE LTD.	506859	5 Cover Court Hay River NT X0E 0R2	2015-03-20
506860 N.W.T. LTD.	506860	301-5109 48th Street Yellowknife NT X1A 1N5	2015-03-20
506861 N.W.T. LTD.	506861	301-5109 48th Street Yellowknife NT X1A 1N5	2015-03-20

NOTICES OF CHANGE OF NAME OF TERRITORIAL CORPORATIONS [subsections 13(4) and 179(2)]:
AVIS DE CHANGEMENT DE DÉNOMINATION SOCIALE DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS TERRITORIALES
[paragraphes 13(4) et 179(2)] :

Former Name / Ancienne dénomination sociale	Corporation No. / N° de la société par actions	New Name / Nouvelle dénomination sociale	Date of Change / Date du changement
QUANTUM INVESTMENTS LTD.	502341	NORTHERN MINING SUPPLIES LTD.	2015-02-23

NOTICES OF AMENDMENT OF ARTICLES OF TERRITORIAL CORPORATIONS [subsection 29(6) or section 180]:
AVIS DE MODIFICATION DES STATUTS DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS TERRITORIALES [paragraphe 29(6) ou
article 180] :

Corporation / Société par actions	Corporation No. / N° de la société par actions	Date of Amendment / Date de la modification
NORTHERN MINING SUPPLIES LTD.	502341	2015-02-23
EVERGREEN FORESTRY MANAGEMENT LTD.	502414	2015-03-20

NOTICES OF REVIVAL OF TERRITORIAL CORPORATIONS [subsection 210(3)]:
AVIS DE RECONSTITUTION DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS TERRITORIALES [paragraphe 210(3)] :

Corporation / Société par actions	Corporation No. / N° de la société par actions	Date of Revival / Date de la reconstitution
SHAMROCK/TOMAHAWK LTD.	505464	2015-03-10

NOTICES OF DISSOLUTION OF TERRITORIAL CORPORATIONS [subsection 212(5)]:
AVIS DE DISSOLUTION DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS TERRITORIALES [paragraphe 212(5)] :

Corporation/ Société par actions	Corporation No./ N° de la société par actions	Date of Dissolution/ Date de la dissolution
Y.K. 899328 CONVENIENCE STORE LTD.	502617	2015-03-03
5383 N.W.T. LTD.	505383	2015-03-17
SAHDAE ENERGY LTD.	505385	2015-03-17
EVENSTAR INC.	505563	2015-03-03

NOTICES OF INTENT TO DISSOLVE TERRITORIAL CORPORATIONS [subsections 214(2), 214(3), 214(4) or 214(5)]:**AVIS D'INTENTION DE DISSOLUTION DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS TERRITORIALES [paragraphe 214(2), 214(3), 214(4) ou 214(5)]:**

Corporation / Société par actions	Corporation No. / N° de la société par actions	Date of Notice / Date de l'avis
BIG CITY KICKS INC.	506756	2015-03-17
ALCANTARA OUTFITTING LTD.	504293	2015-03-17

NOTICES OF REGISTRATION OF EXTRA-TERRITORIAL CORPORATIONS [subsection 285(1)]:**AVIS D'ENREGISTREMENT DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS EXTRATERRITORIALES [paragraphe 285(1)]:**

Corporation / Société par actions	Corporation No. / N° de la société par actions	Registered Office / Bureau enregistré	Jurisdiction / Autorité législative	Date of Registration / Date de l'enregistrement
STUART OLSON DIAMOND VENTURES INC.	611442	601-4920 52nd Street Yellowknife NT X1A 3T1	Alberta	2015-02-20
AFSI GP LTD.	611444	601-4920 52nd Street Yellowknife NT X1A 3T1	Ontario	2015-02-24
EASYWAY INSURANCE BROKERS INC.	611445	601-4920 52nd Street Yellowknife NT X1A 3T1	Ontario	2015-02-24
MUSLIM WELFARE CENTRE OF TORONTO	611446	29 Wolverine Road P.O. BOX 2775 Inuvik NT X0E 0T0	Ontario	2015-02-25
WALTER'S INC.	611449	5107 53rd Street P.O. Box 2910 Yellowknife NT X1A 2R2	Ontario	2015-02-25
WALTER'S FIELD SERVICES INC.	611450	5107 53rd Street P.O. Box 2910 Yellowknife NT X1A 2R2	Ontario	2015-02-25
LIGHTSTREAM RESOURCES LTD.	611452	301-5109 48th Street Yellowknife NT X1A 1N5	Alberta	2015-03-02
YADI GUN LTD.	611454	5000 Forest Drive Yellowknife NT X1A 2A7	Alberta	2015-03-04
INTREPID INVESTIGATIONS INC.	611456	200-4915 48th Street P.O. Box 818 Yellowknife NT X1A 2N6	Ontario	2015-03-04
CASA NORTH CONSTRUCTION LTD.	611457	39 Alder Drive P.O. Box 3040 Inuvik NT X0E 0T0	Canada	2015-03-04

SEA-CAN CONTAINERS LTD.	611458	601-4920 52nd Street Yellowknife NT X1A 3T1	Alberta	2015-03-04
ATB SECURITIES INC.	611459	Suite 802 Northwest Tower 5201 50th Avenue Yellowknife NT X1A 3S9	Alberta	2015-03-09
ZIGOGO INC.	611460	200-4915 48th Street P.O. Box 818 Yellowknife NT X1A 2N6	Ontario	2015-03-10
TB CANADA COMPANY	611461	601-4920 52nd Street Yellowknife NT X1A 3T1	Nova Scotia	2015-03-11
ENDEAVOUR REAL ESTATE INC.	611465	5107 53rd Street P.O. Box 2910 Yellowknife NT X1A 2R2	Manitoba	2015-03-17
ELLISDON CAPITAL INC.	611468	301-5109 48th Street Yellowknife NT X1A 1N5	Ontario	2015-03-19
ELLISDON DESIGN BUILD INC.	611469	301-5109 48th Street Yellowknife NT X1A 1N5	Ontario	2015-03-19
ELLISDON FACILITIES SERVICES INC.	611470	301-5109 48th Street Yellowknife NT X1A 1N5	Ontario	2015-03-20

**NOTICES OF CHANGE OF NAME OF EXTRA-TERRITORIAL CORPORATIONS [subsection 289(4)]:
AVIS DE CHANGEMENT DE DÉNOMINATION SOCIALE DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS
EXTRATERRITORIALES [paragraphe 289(4)] :**

Name of Corporation / Dénomination sociale de la société par actions	Corporation No. / N° de la société par actions	New Name of Corporation / Nouvelle dénomination sociale de la société par actions	Effective Date / Date de prise d'effet
AVON CANADA INC.	603466	AVON CANADA ULC	2014-12-24
RUSSELL STOVER CANDIES, INC.	605529	RUSSELL STOVER CANDIES, LLC	2014-09-02
BMO HARRIS INVESTMENT MANAGEMENT INC. / BMO HARRIS GESTION DE PLACEMENTS INC.	605999	BMO PRIVATE INVESTMENT COUNSEL INC./BMO GESTION PRIVÉE DE PLACEMENTS INC.	2015-02-02
CHRYSLER CANADA INC.	607403	FCA CANADA INC.	2015-02-03
STANDARD LIFE INVESTMENTS INC. / INVESTISSEMENTS STANDARD LIFE INC.	607613	MANULIFE ASSET MANAGEMENT ACCORD (2015) INC./GESTION D'ACTIFS MANUVIE ACCORD (2015) INC.	2015-02-02
OPSCO ENERGY INDUSTRIES LTD.	608362	ENSGN TESTING SERVICES INC.	2015-01-08
AVEC INSURANCE MANAGERS INC.	608758	AVEC INSURANCE MANAGERS, ULC	2015-03-06
TRAFIGURA AG	610469	TRAFIGURA TRADING LLC	2015-01-31
TRAFIGURA INC.	610469	TRAFIGURA TRADING LLC	2015-01-31
ALLOVER MEDIA, INC.	610584	ALLOVER MEDIA, LLC	2015-03-09
STANTEC CONSULTING LTD.	611115	STANTEC CONSULTING LTD. / STANTEC EXPERTS- CONSEILS LTÉE	2015-02-03
TIM HORTONS INC.	611437	TIM HORTONS ULC	2015-01-21

**NOTICES OF AMALGAMATION OF EXTRA-TERRITORIAL CORPORATIONS [subsection 290(2)]:
AVIS DE FUSION DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS EXTRATERRITORIALES [paragraphe 290(2)] :**

Corporation / Société par actions	Corporation No. / N° de la société par actions	Amalgamating Corporations / Sociétés par actions fusionnées	Date of Amalgamation / Date de la fusion
FUGRO CANADA CORP.	611438	610724: FUGRO CANADA CORP.; FUGRO CANADA HOLDINGS INC.	2015-01-01
IMPERIAL TOBACCO COMPANY LIMITED / IMPERIAL TOBACCO COMPAGNIE LIMITÉE	611439	608763: IMPERIAL TOBACCO COMPANY LIMITED/IMPERIAL TOBACCO COMPAGNIE LIMITÉE; CHANNEL 2 INC. - CANNAL2 INC.	2015-01-01
YELLOW PAGES LIMITED / PAGES JAUNES LIMITÉE	611440	610797: YELLOW MEDIA LIMITED / YELLOW MÉDIA LIMITÉE; YELLOW PAGES LIMITED / PAGES JAUNES LIMITÉE	2014-12-31
YELLOW PAGES DIGITAL & MEDIA SOLUTIONS LIMITED / PAGES JAUNES SOLUTIONS NUMÉRIQUES ET MÉDIAS LIMITÉE	611441	610179: YPG FINANCING INC. / FINANCEMENT YPG INC.; 608728: YELLOW PAGES GROUP CORP. / GROUPE PAGES JAUNES CORP.;	2015-01-01
HUDSON'S BAY COMPANY / COMPAGNIE DE LA BAIE D'HUDSON	611443	611167: HUDSON'S BAY COMPANY / COMPAGNIE DE LA BAIE D'HUDSON; HUDSON'S BAY COMPANY PREFCO INC.	2015-02-01
VALE CANADA LIMITED / VALE CANADA LIMITÉE	611447	609097: VALE CANADA LIMITED / VALE CANADA LIMITÉE; 9102116 CANADA LIMITED; MYSTERY LAKE NICKEL MINES LIMITED	2015-01-01
TELUS COMMUNICATIONS INC.	611448	611179: TELUS COMMUNICATIONS INC.; 4399773 CANADA LTD.; 4253311 CANADA LTD.	2015-01-01
DHL EXPRESS (CANADA), LTD./DHL EXPRESS (CANADA), LTÉE	611451	610879: DHL EXPRESS (CANADA), LTD. / DHL EXPRESS (CANADA), LTÉE .	2015-01-01
ARRIS CANADA, INC.	611453	611129: ARRIS CANADA, INC.; SEAWELL NETWORKS INC.	2015-01-01

SYSTÈMES VERINT CANADA, INC. / VERINT SYSTEMS CANADA, INC.	611455	611048: SYSTÈMES VERINT CANADA, INC. / VERINT SYSTEMS CANADA, INC.; LAGAN TECHNOLOGIES (CANADA), INC.; KANA SOFTWARE CANADA LTD.	2015-02-01
ANDRITZ HYDRO CANADA INC.	611462	609798: ANDRITZ HYDRO LTD.; ANDRITZ HYDRO CANADA INC.	2015-01-01
MORNEAU SHEPELL LTD.	611463	610315: MORNEAU SHEPELL LTD.; CENTRE DE THERAPIE PEDIATRIQUE COLLAGE INC.	2014-01-01
MORNEAU SHEPELL LTD.	611464	611463: MORNEAU SHEPELL LTD.; MORNEAU SOBECO IT SOLUTIONS INC.; 1137273 ONTARIO LIMITED	2015-01-01
LEASE RESIDUALS HOLDINGS CANADA ULC	611466	609983: NORTHERN CAPITAL ASSOCIATES HOLDINGS CANADA II ULC; 609996: LEASE RESIDUALS HOLDINGS CANADA ULC	2014-09-01
CANADA BREAD COMPANY, LIMITED / BOULANGERIE CANADA BREAD, LIMITÉE	611467	611358: CANADA BREAD COMPANY, LIMITED / BOULANGERIE CANADA BREAD, LIMITÉE; 1864713 ONTARIO INC.	2015-01-01

NOTICES OF PROPOSED CANCELLATION OF REGISTRATION OF EXTRA-TERRITORIAL CORPORATIONS

[paragraph 294(3)b]:

**AVIS DE PROJET D'ANNULATION DE L'ENREGISTREMENT DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS
EXTRATERRITORIALES [alinéa 294(3)(b)]:**

Corporation / Société par actions	Corporation No. / N° de la société par actions	Date of Notice / Date de l'avis
AURAROSS RESOURCES LTD.	610664	2015-02-24
LIA SOPHIA JEWELLERY CANADA, ULC	609552	2015-02-24
175119 CANADA INC.	604629	2015-02-24

NOTICES OF CANCELLATION OF REGISTRATION OF EXTRA-TERRITORIAL CORPORATIONS**[subsection 294(6):****AVIS D'ANNULATION DE L'ENREGISTREMENT DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS EXTRATERRITORIALES****[paragraphe 294(6):**

Corporation / Société par actions	Corporation No. / N° de la société par actions	Date of Cancellation / Date de l'annulation
BUDCO FINANCIAL SERVICES, INC.	609192	2015-03-03
7308051 CANADA LTD.	610022	2015-03-11
SMITH INTERNATIONAL CANADA, LTD.	610071	2015-02-23
DAYSTAR FINANCIAL GROUP INC.	610533	2015-03-03
ROYCO HOLDINGS LTD.	610906	2015-03-17
BRIDGING GP INC.	611134	2015-03-06
MIDDLEFIELD RESOURCE CORPORATION	611148	2015-03-03

SOCIETIES ACT
LOI SUR LES SOCIÉTÉS

**NOTICES OF INCORPORATION OF SOCIETIES [subsection 4(4):
AVIS DE CONSTITUTION EN PERSONNE MORALE [paragraphe 4(4) :**

Name / Dénomination sociale	Incorporation No. / N° de constitution	Location of Operations / Lieu d'exercice des activités	Incorporation Date / Date de constitution
TUKTOYAKTUK MARINE SEARCH AND RESCUE SOCIETY	701950	Tuktoyaktuk	2015-03-05
SUPPLY CHAIN MANAGEMENT ASSOCIATION NORTHERN TERRITORIES (SCMANT)	701951	Yellowknife	2015-03-16

GOVERNMENT NOTICES (MISCELLANEOUS) / AVIS DU GOUVERNEMENT (DIVERS)

EVIDENCE ACT
LOI SUR LA PREUVE

Appointments and reappointments (R) of Commissioners for Oaths:
Nominations et renominations (R) de commissaires aux serments :

a)	BENNETT, Gail Ann (R)	Yellowknife
b)	BURSHAN, Aya	Yellowknife
c)	CLAROS, Jessika Alicia	Yellowknife
d)	COOPER, Michael Dennis	Yellowknife
e)	COUTURIER, Patricia Marie (R)	Yellowknife
f)	DUNSMORE, Linda Marguerite (R)	Yellowknife
g)	FEGLERSKA, Anna (R)	Vancouver
h)	HENDERSON, Audrey Joan	Yellowknife
i)	KIKOAK, Catherine Maureen (R)	Fort Smith
j)	MAILLOUX, Camille (R)	Yellowknife
k)	MCKENNA, Janice Teresa	Yellowknife
l)	REES, Eugene Arthur (R)	Inuvik
m)	RICE, Andrew S.	Sherwood Park
n)	SWANSON, Marie L. (R)	Fort Smith
o)	WADDELL, Robert James (R)	Yellowknife

Appointments and reappointments (R) of Notaries Public:
Nominations et renominations (R) de notaires publics :

a)	AUGER, Eileen	Yellowknife
b)	COLEMAN, Curtis (R)	Yellowknife
c)	DIAMOND-C, Laura Colleen	Fort Liard
d)	DOBBIN, Lina	Yellowknife
e)	GRANDJAMBE, Angela Mary (R)	Fort Good Hope
f)	HOLOWAYCHUK, Linda Margaret	Yellowknife
g)	HUMBKE, Jennifer Dawn	Yellowknife
h)	KEANE, Emma	Yellowknife
i)	KODAKIN, Irene Jane	Déjne
j)	LAPKA, Laurie	Yellowknife
k)	LINDSAY, Derek Roy (R)	Inuvik
l)	MACKENZIE, Shannon Ann	Behchokò
m)	MARTIN, Cheryl (R)	Yellowknife
n)	MARTIN, Lynda Bea (R)	Fort Smith
o)	MASONGSONG, Sylvia R.	Yellowknife
p)	MURDOCK, Judith Anne (R)	Yellowknife
q)	REHM-LEPINE, Derise Michelle (R)	Fort Smith
r)	ROUND, Jeffery Douglas (R)	Yellowknife
s)	RUTHERFORD, Tara Amanda	Yellowknife
t)	STEWART, Cynthia Louise	Yellowknife
u)	SUTHERLAND, Honey Rose	Hay River
v)	TEES, Barbara Ellen (R)	Norman Wells
w)	VAN DYKE, Chris	Yellowknife

Revocations of Appointments of Commissioners for Oaths:
Révocation d'un commissaire aux serments :

a) STEWART, Cynthia Louise Yellowknife

Revocations of Appointments of Notaries Public:
Révocation de notaires publics :

a) STEEVES, Brian Mark Yellowknife

CHANGE OF NAME ACT / LOI SUR LE CHANGEMENT DE NOM

The following changes of names have been registered under the *Change of Name Act* and are hereby published in accordance with section 14 of that Act: /
 Les changements de nom qui suivent ont été enregistrés en application de la *Loi sur le changement de nom* et sont, par les présentes, publiés en conformité avec l'article 14 de cette loi.

FORMER SURNAME / GIVEN NAMES ANCIEN NOM DE FAMILLE / ANCIENS PRÉNOMS	DATE OF BIRTH (dd/mm/yyyy) / DATE DE NAISSANCE (jour/mois/année)	COMMUNITY OF RESIDENCE / COLLECTIVITÉ OÙ LA PERSONNE RÉSIDE	REVISED NAME (SURNAME/GIVEN) / NOUVEAU NOM (NOM DE FAMILLE/PRÉNOMS)	EFFECTIVE DATE (dd/mm/yyyy) / DATE DE PRISE D'EFFET (jour/mois/année)
Ortiz/Evangeline Gutierrez	06/11/1981	Hay River	Sabaldica/Evangeline Ortiz	05/02/2015
Edjericon/Devina	22/02/1994	Fort Resolution	Edjericon/Davina Ann Loretta	09/02/2015
Sakito/Annie	18/07/1956	Yellowknife	Harry/Annie Mae	27/02/2015
Zoe/Madelena Summer	08/07/2002	Behchokò	Zoe/Ete Madelena Summer	27/02/2015
Feng-Barker/Alexander Charles	28/02/2007	Yellowknife	Cunningham/Alexander Charles	27/02/2015

MISCELLANEOUS NOTICES/AVIS DIVERS

NOTICE

OIL AND GAS OPERATIONS ACT

Notice is given, in accordance with subsection 53(1) of the *Oil and Gas Operations Act*, that the Commissioner in Executive Council proposes to make the *Hydraulic Fracturing Filing Regulations* which appear below. Interested persons are invited to make representations with respect to the proposed regulations in writing before June 29, 2015 to the following address:

Petroleum Resources
Department of Industry, Tourism and Investment
Government of the Northwest Territories
P.O. Box 3019
Inuvik, NT X0E 0T0
HFRegulations@gov.nt.ca

AVIS

LOI SUR LES OPÉRATIONS
PÉTROLIÈRES

Avis est donné, conformément au paragraphe 53(1) de la *Loi sur les opérations pétrolières*, que le commissaire en Conseil exécutif se propose de prendre le *Règlement sur le forage et l'exploitation des puits de pétrole et de gaz*, qui se trouve ci-dessous. Les personnes intéressées peuvent présenter leurs observations concernant le projet de règlement, par écrit, avant le 29 juin 2015, à l'adresse suivante :

Ressources pétrolières
Ministère de l'Industrie, du Tourisme et de l'Investissement
Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest
C.P. 3019
Inuvik, T.N.-O. X0E 0T0
HFRegulations@gov.nt.ca

PROPOSED HYDRAULIC FRACTURING FILING REGULATIONS

The Commissioner in Executive Council, under section 52 of the *Oil and Gas Operations Act* and every enabling power, makes the *Hydraulic Fracturing Filing Regulations*.

1. In these regulations,

"air pollutant emission factor" means an air pollutant emission factor within the meaning of AP-42, *Compilation of Air Pollutant Emission Factors*, Volume 1, Fifth Edition, January 1995, published by the United States Environmental Protection Agency; (*facteur d'émission de polluants atmosphériques*)

"air quality assurance plan" means a plan prepared in accordance with paragraph 6(f); (*plan d'assurance de la qualité de l'air*)

"ambient air quality limits" means the ambient air quality objectives set out in Table 1 of the *Alberta Ambient Air Quality Objectives and Guidelines*, August 2013, published by Alberta Environment; (*normes de qualité de l'air ambiant*)

"applicant" means an applicant for an operating authorization under section 10 of the Act; (*demandeur*)

"authorization" means an authorization issued by the Regulator under section 10 of the Act; (*autorisation*)

"barrier" means any fluid, plug or seal that prevents gas or oil or any other fluid from flowing unintentionally from a well or from a formation into another formation; (*barrière*)

"completion interval" means a section within a well that is prepared to permit the

- (a) production of fluids from the well,
- (b) observation of the performance of a reservoir,
- or
- (c) injection of fluids into the well; (*intervalle de complétion*)

"criteria air contaminant" means a substance identified as a criteria air contaminant in the *National Pollutant Release Inventory Notice*, published in the *Canada Gazette* under subsection 46(1) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*; (*principal contaminant atmosphérique*)

"drilling program" means a program for the drilling of one or more wells within a specified area and time using one or more drilling installations and includes any work or activity related to the program; (*programme de forage*)

PROJET DE RÈGLEMENT SUR LE DÉPÔT RELATIF À LA FRACTURATION HYDRAULIQUE

Le commissaire en Conseil exécutif, en vertu de l'article 52 de la *Loi sur les opérations pétrolières* et de tout pouvoir habilitant, prend le *Règlement sur le dépôt relatif à la fracturation hydraulique*.

1. Les définitions qui suivent s'appliquent au présent règlement.

«approbation relative à un puits» Approbation accordée par l'organisme de réglementation en vertu de l'article 13 du *Règlement sur le forage et l'exploitation des puits de pétrole et de gaz*. (*well approval*)

«autorisation» Autorisation délivrée par l'organisme de réglementation en vertu de l'article 10 de la Loi. (*authorization*)

«barrière» Tout fluide, bouchon ou autre dispositif d'étanchéité qui empêche du gaz, du pétrole ou tout autre fluide de s'écouler accidentellement soit d'une formation à une autre soit d'un puits. (*barrier*)

«cessation» Abandon, complétion, ou suspension de l'exploitation d'un puits. (*termination*)

«contrôle d'un puits» Contrôle de la circulation des fluides qui pénètrent dans un puits ou en sortent. (*well control*)

«déchets» Détritus, rebuts, eaux usées, fluides résiduels ou autres matériaux inutilisables produits au cours des activités de forage, des complétions, de la fracturation hydraulique, des essais d'écoulement de formation, des travaux relatifs à un puits ou des travaux de production, y compris les fluides usés ou excédentaires suivants : fluides de forage, fluides de complétion, fluides de fracturation hydraulique, fluides produits — notamment les fluides de formation et de reflux — et les déblais de forage usés ou excédentaires, ainsi que l'eau produite. (*waste material*)

«demandeur» Demandeur qui présente une demande d'autorisation d'opérations en application de l'article 10 de la Loi. (*applicant*)

«directives relatives au plan de protection de l'environnement» Directives émises par l'organisme de réglementation en application du paragraphe 18(1) de la Loi. (*Environmental Protection Plan Guidelines*)

«directives relatives au plan de sécurité» Directives émises par l'organisme de réglementation en application du paragraphe 18(1) de la Loi. (*Safety Plan Guidelines*)

«eau potable» Eau propre à l'alimentation humaine. (*potable water*)

"Environmental Protection Plan Guidelines" means the Environmental Protection Plan Guidelines issued by the Regulator under subsection 18(1) of the Act; (*directives relatives au plan de protection de l'environnement*)

"fluid" means gas, liquid or a combination of the two; (*fluide*)

"formation flow test" means an operation

- (a) to induce the flow of formation fluids to the surface of a well to procure reservoir fluid samples and determine reservoir flow characteristics, or
- (b) to inject fluids into a formation to evaluate injectivity; (*essai d'écoulement de formation*)

"green completion techniques" means methods that minimize the amount of natural gas or oil vapours that are released to the environment when a well is being flowed during the completion phase of a well; (*techniques de complétion écologiques*)

"hydraulic fracturing" means the transmission of a carrier fluid to apply pressure and transport proppants to an underground geologic formation to create or enhance subsurface fractures and facilitate the release of any petroleum or natural gas, but does not include fracturing for the production of wells for potable water; (*fracturation hydraulique*)

"incident" means

- (a) an event that causes
 - (i) a lost or restricted workday injury,
 - (ii) death,
 - (iii) fire or explosion,
 - (iv) a loss of containment of any fluid from a well,
 - (v) an imminent threat to the safety of a person, installation or support craft, or
 - (vi) pollution,
- (b) an event that results in a missing person, or
- (c) an event that causes
 - (i) the impairment of any structure, facility, equipment or system critical to the safety of persons, an installation or support craft, or
 - (ii) the impairment of any structure, facility, equipment or system critical to environmental protection; (*incident*)

"natural environment" means the physical and biological environment; (*milieu naturel*)

"near-miss" means an event that would likely cause an event set out in paragraph (a) of the definition "incident" but does not, due to particular circumstances; (*quasi-incident*)

"operator" means the holder of an operating authorization under section 10 of the Act; (*exploitant*)

«essai d'écoulement de formation» Opération visant, selon le cas :

- a) à provoquer l'écoulement des fluides de formation vers la surface d'un puits afin d'obtenir des échantillons des fluides du réservoir et de déterminer les caractéristiques de l'écoulement de celui-ci;
- b) à injecter des fluides dans une formation afin d'évaluer l'injectivité. (*formation flow test*)

«exploitant» Titulaire d'une autorisation délivrée en vertu de l'article 10 de la Loi. (*operator*)

«facteur d'émission de polluants atmosphériques» Au sens de l'expression «air pollutant emission factor» provenant du document intitulé «AP-42, *Compilation of Air Pollutant Emission Factors*», volume 1, 5^e édition, janvier 1995 et publié par U.S. Environmental Protection Agency. (*air pollutant emission factor*)

«fluide» Gaz, liquide ou combinaison des deux. (*fluid*)

«fracturation hydraulique» Transmission d'un fluide porteur pour appliquer de la pression et pour transporter les agents de soutènement à une formation géologique souterraine pour créer ou améliorer des fractures souterraines et faciliter l'écoulement du pétrole et du gaz naturel. La présente définition n'inclut pas la fracturation pour la production de puits d'eau potable. (*hydraulic fracturing*)

«incident»

- a) Événement qui entraîne l'une ou l'autre des situations suivantes :
 - (i) une blessure entraînant une perte de temps de travail,
 - (ii) une perte de vie,
 - (iii) un incendie ou une explosion,
 - (iv) une défaillance du confinement d'un fluide provenant d'un puits,
 - (v) une menace imminente à la sécurité d'une personne, d'une installation ou d'un véhicule de service,
 - (vi) de la pollution;
- b) événement à la suite duquel une personne est portée disparue;
- c) événement qui nuit :
 - (i) soit au fonctionnement d'une structure, de matériel, d'un équipement ou d'un système essentiel au maintien de la sécurité des personnes ou de l'intégrité d'une installation ou d'un véhicule de service,
 - (ii) soit au fonctionnement d'une structure, de matériel, d'un équipement ou d'un système essentiel à la protection de l'environnement. (*incident*)

"permafrost" means the thermal condition of the ground when its temperature remains at or below 0°C for more than one year; (*pergélisol*)

"pollution" means the introduction into the natural environment of a substance or form of energy outside the limits applicable to an activity that is subject to an authorization, including spills; (*pollution*)

"potable water" means water that is safe for human consumption; (*eau potable*)

"recovery" means the recovery of oil and gas under reasonably foreseeable economic and operational conditions; (*récupération*)

"relief well" means a well drilled to assist in controlling a blow-out in an existing well; (*puits de secours*)

"Safety Plan Guidelines" means the Safety Plan Guidelines issued by the Regulator under subsection 18(1) of the Act; (*directives relatives au plan de sécurité*)

"surface casing" means the casing that is installed in a well to a sufficient depth, in a competent formation, to establish well control for the continuation of the drilling operations; (*tubage de surface*)

"suspended", in relation to a well or part of a well, means a well or part of a well in which drilling or production operations have temporarily ceased; (*suspension de l'exploitation*)

"termination" means the abandonment, completion or suspension of a well's operations; (*cessation*)

"waste material" means any garbage, refuse, sewage or waste well fluids or any other useless material that is generated during drilling, completions, hydraulic fracturing, formation flow testing, well or production operations, including used or surplus drilling or completion fluids, hydraulic fracture fluids, produced fluids including formation fluids and flowback fluids and drill cuttings and produced water; (*déchets*)

"well approval" means an approval granted by the Regulator under section 13 of the *Oil and Gas Drilling and Production Regulations*; (*approbation relative à un puits*)

"well-bore" means the hole drilled by a bit in order to make a well; (*trou de sonde*)

"well control" means the control of the movement of fluids into or from a well; (*contrôle d'un puits*)

"well operation" means the operation of drilling, completion, recompletion, intervention, re-entry, workover, suspension or abandonment of a well; (*travaux relatifs à un puits*)

«intervalle de complétion» Section aménagée dans un puits en vue de l'une des activités suivantes :

- a) la production de fluides à partir du puits;
- b) l'observation du rendement d'un réservoir;
- c) l'injection de fluides dans le puits. (*completion interval*)

«milieu naturel» Milieu physique et biologique. (*natural environment*)

«normes de qualité de l'air ambiant» Objectifs de qualité de l'air ambiant prévus au Tableau 1 du document intitulé *Alberta Ambient Air Quality Objectives and Guidelines*, août 2013, publié par Alberta Environment. (*ambient air quality limits*)

«pergélisol» Condition thermique du sol lorsque sa température est égale ou inférieure à 0°C pendant plus d'un an. (*permafrost*)

«plan d'assurance de la qualité de l'air» Plan rédigé en conformité avec l'alinéa 6f). (*air quality assurance plan*)

«pollution» Introduction dans le milieu naturel de toute substance ou forme d'énergie au-delà des limites applicables à l'activité visée par l'autorisation. La présente définition vise également les rejets. (*pollution*)

«principal contaminant atmosphérique» Substance identifiée comme principal contaminant atmosphérique dans *l'Avis concernant l'Inventaire national des rejets de polluants*, publié dans la *Gazette du Canada* en application du paragraphe 46(1) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*. (*criteria air contaminant*)

«programme de forage» Programme relatif au forage d'un ou de plusieurs puits, dans une région donnée et au cours d'une période déterminée, au moyen d'une ou de plusieurs installations de forage. Y sont assimilées les activités connexes au programme. (*drilling program*)

«puits de secours» Puits foré pour aider à contrôler l'éruption d'un puits existant. (*relief well*)

«quasi-incident» Événement qui serait susceptible d'entraîner une des situations visées à l'alinéa a) de la définition de «incident» mais qui, en raison de circonstances particulières, n'en entraîne pas. (*near-miss*)

«reconditionnement» Opération pratiquée sur un puits complété et exigeant le retrait de la tête d'éruption ou du tube. (*workover*)

«récupération» Récupération de pétrole et de gaz dans des conditions économiques et opérationnelles normalement prévisibles. (*recovery*)

«suspension de l'exploitation» S'agissant d'un puits ou d'une partie d'un puits, interruption temporaire des activités de forage ou des travaux de production. (*suspended*)

"workover" means an operation on a completed well that requires removal of the Christmas tree or the tubing. (*reconditionnement*)

«techniques de complétion écologiques» Techniques qui réduisent au minimum la quantité de gaz naturel ou de vapeurs de pétrole rejetés dans l'environnement lors de l'écoulement d'un puits dans le cadre de la phase de complétion du puits. (*green completion techniques*)

«travaux relatifs à un puits» Travaux liés au forage, à la complétion, à la remise en production, au reconditionnement, à la suspension de l'exploitation, à l'abandon ou à la rentrée d'un puits ou à l'intervention dans un puits. (*well operation*)

«trou de sonde» Trou foré au moyen d'un trépan pour le creusage d'un puits. (*well-bore*)

«tubage de surface» Tubage installé assez profondément dans un puits, dans une formation compétente, pour assurer le contrôle du puits en vue de la poursuite des opérations de forage. (*surface casing*)

2. In the event of a conflict or inconsistency between these regulations and any other regulations under the Act, these regulations shall prevail to the extent of the conflict or inconsistency.

2. Les dispositions du présent règlement l'emportent sur les dispositions incompatibles des autres règlements pris en vertu de la Loi.

3. In respect of a project involving hydraulic fracturing, an applicant or operator shall, in addition to any other requirement established by the Act or the regulations, comply with these regulations.

3. À l'égard d'un projet impliquant la fracturation hydraulique, en plus de se conformer aux exigences de la Loi ou des règlements, le demandeur ou l'exploitant se conforme au présent règlement.

4. The Regulator may waive a requirement set out in these regulations if the Regulator is satisfied that the requirement is not relevant to the applied-for work or activities.

4. L'organisme de réglementation peut suspendre une exigence du présent règlement s'il est convaincu que l'exigence n'est pas pertinente aux travaux ou activités proposés.

PART 1 OPERATING AUTHORIZATION

Risk Assessment

5. (1) An applicant shall submit to the Regulator a risk assessment demonstrating that the applicant has

- (a) effective processes in place to identify threats and hazards to safety and the environment, to identify and select effective mitigative measures, and to evaluate and manage the associated risks; and
- (b) taken, or will take, all reasonable precautions to ensure that safety and environmental protection risks have been addressed for the proposed work or activities.

(2) The risk assessment must contain

- (a) a summary of the studies undertaken to identify threats and hazards and to evaluate risks to safety and the environment related to the proposed work or activity;

PARTIE 1 AUTORISATION D'OPÉRATIONS

Évaluation des risques

5. (1) Le demandeur fournit à l'organisme de réglementation une évaluation des risques qui montre que le demandeur, à la fois :

- a) a mis en place des processus efficaces pour cerner les menaces et les dangers pour la sécurité et l'environnement, déterminer et choisir les mesures d'atténuation nécessaires, ainsi qu'évaluer et contrôler les risques connexes;
- b) a pris, ou prendra, toutes les mesures voulues pour assurer que les risques pour la sécurité et la protection de l'environnement ont été pris en considération pour l'activité projetée.

(2) L'évaluation des risques doit, à la fois :

- a) résumer les études réalisées pour cerner les menaces et les dangers et évaluer les risques pour la sécurité et l'environnement liés à l'activité projetée;

- (b) a description of the processes and procedures used to identify and select all reasonable precautions under section 19 of the *Oil and Gas Drilling and Production Regulations*;
- (c) a description of the risk assessment framework used to determine acceptable and tolerable levels of risk for the proposed work or activities;
- (d) a description of the criteria used for deciding what is and what is not a reasonable precaution;
- (e) a description of the hazards that were identified and the results of the risk evaluation;
- (f) a summary of the measures being adopted to avoid, prevent, reduce and manage safety risks;
- (g) a list of all structures, facilities, equipment and systems critical to safety and environmental protection and a summary of the system in place for their inspection, testing and maintenance; and
- (h) a description of the threats and hazards critical to safety identified for all stages or phases of the proposed work or activity from design through to completion of operations, including those related to
 - (i) facility and drilling unit integrity,
 - (ii) well integrity,
 - (iii) well control, and
 - (iv) hydraulic fracturing operations.

Environmental Protection Plan

6. In addition to the requirements set out in section 9 of the *Oil and Gas Drilling and Production Regulations*, an environmental protection plan must be developed in accordance with the Environmental Protection Plan Guidelines, and must

- (a) describe the species that would be particularly sensitive to emissions or spills of oil, hydraulic fracturing fluids, other fluids or emissions from well drilling, hydraulic fracturing or formation flow testing operations;
- (b) include studies assessing the state of surface and ground water resources;
- (c) identify the sources of fresh and saline water and their volumes required for drilling, hydraulic fracturing, completions, formation flow testing or production activities and provide an assessment of impacts on the environment and on area residents and communities;
- (d) contain a water quality assurance plan for how surface water and groundwater quality will be assessed, protected and monitored for impacts from planned and unauthorized discharges from drilling, hydraulic fracturing, flaring,

- b) exposer les procédés et les procédures utilisés pour déterminer et choisir toutes les mesures voulues prévues à l'article 19 du *Règlement sur le forage et l'exploitation des puits de pétrole et de gaz*;
- c) exposer le cadre d'évaluation des risques qui a servi à établir les niveaux de risques acceptables pour les activités projetées;
- d) indiquer les critères utilisés pour décider ce qui constitue et ce qui ne constitue pas une mesure raisonnable;
- e) décrire les dangers cernés et les résultats de l'évaluation des risques;
- f) résumer les mesures adoptées pour éviter, prévenir, réduire et contrôler les risques pour la sécurité;
- g) fournir une liste des structures, du matériel, de l'équipement et des systèmes qui sont essentiels à la sécurité et à la protection de l'environnement, ainsi qu'un résumé du système en place pour veiller à leur inspection, essai et entretien;
- h) décrire les menaces et les dangers critiques pour la sécurité cernés à toutes les étapes ou phases de l'activité projetée, de la conception jusqu'à l'achèvement des travaux, y compris ceux qui touchent :
 - (i) l'intégrité de l'installation et de l'unité de forage,
 - (ii) l'intégrité du puits,
 - (iii) le contrôle du puits,
 - (iv) les opérations de fracturation hydraulique.

Plan de protection de l'environnement

6. En plus de se conformer aux exigences prévues à l'article 9 du *Règlement sur le forage et l'exploitation des puits de pétrole et de gaz*, le plan de protection de l'environnement doit être élaboré en conformité avec les directives relatives au plan de protection de l'environnement et doit, à la fois :

- a) décrire les espèces qui seraient particulièrement vulnérables aux émissions ou aux déversements de pétrole, de liquides utilisés dans la fracturation hydraulique, des autres liquides ou émissions résultant des opérations de forage, de la fracturation hydraulique ou d'essais d'écoulement de formation;
- b) joindre des études évaluant l'état des ressources d'eaux de surface et d'eaux souterraines;
- c) déterminer les sources d'approvisionnement en eau douce et en eau saline, en précisant leur volume, nécessaires pour les activités de forage, de fracturation hydraulique, de complétion de puits et d'essai d'écoulement de formation ou de production, et fournir une analyse des effets sur l'environnement et sur les résidents et les collectivités de la région;

- formation flow testing, incinerating, well suspension and abandonment and production activities;
- (e) demonstrate how the impacts to the environment from air emissions during site access, handling and storage of produced fluids including formation and flowback fluids, flaring, incinerating, and formation flow testing operations will be minimized;
- (f) contain an air quality assurance plan that
- (i) describes the criteria air contaminants, black carbon and hydrogen sulfide that will be released during the proposed work or activity,
 - (ii) demonstrates that green completion techniques will be used to ensure at least 90% of flowback gas or oil vapour is recovered and at least 95% of gas or oil vapour that cannot be recovered is incinerated, or if use of those techniques is impracticable, that incinerators with at least 99% efficiency will be used to dispose of the flowback gas or oil vapour, and
 - (iii) demonstrates how air quality will be assessed, protected and monitored for impacts from planned discharges and fugitive or other unauthorized discharges from drilling, hydraulic fracturing, flaring, formation flow testing, incinerating, storage of produced fluids including formation and flowback fluids, well suspension and abandonment and production activities;
- (g) describe how greenhouse gas emissions will be monitored and measured and the steps that will be taken to mitigate these emissions;
- (h) identify the volumes of water that will be
- (i) recycled, reused as fracture fluids, transported out of the region for approved disposal elsewhere, or
 - (ii) disposed by deep well injection;
- (i) demonstrate how the environmental protection measures, commitments and implementation plan will be provided to the appropriate employee, contractors, subcontractors, service providers and any other persons who could be working with or on behalf of the applicant, and ensure that those measures will be reviewed with those persons
- (i) prior to drilling, completion, hydraulic fracturing, flaring, formation flow testing operations, incinerating, well suspension or abandonment operations,
 - (ii) prior to production operations, and
 - (iii) annually thereafter;
- (j) describe all structures, facilities, equipment, and systems critical to environmental protection, and provide a summary of the
- d) fournir un plan d'assurance de la qualité de l'eau indiquant comment on entend analyser, protéger et surveiller la qualité des eaux de surface et des eaux souterraines des effets des rejets planifiés et non autorisés par suite du forage, de la fracturation hydraulique, du brûlage à la torche, de l'essai d'écoulement de formation et de l'incinération, ainsi que des activités liées à la suspension de l'exploitation ou à l'abandon des puits et des activités de production;
- e) montrer comment on réduira au minimum les effets sur l'environnement des émissions atmosphériques lors de l'accès au site, de la manutention et de l'entreposage des fluides produits, notamment les fluides de formation et de reflux, du brûlage à la torche, de l'incinération et des essais d'écoulement de formation;
- f) fournir un plan d'assurance de la qualité de l'air qui, à la fois :
- (i) décrit les principaux contaminants atmosphériques, et le carbone noir et le sulfure d'hydrogène qui seront rejetés durant l'activité projetée,
 - (ii) démontre que des techniques de complétion écologiques seront utilisées pour assurer qu'on récupère au moins 90 % des gaz de reflux et des vapeurs de pétrole et qu'on incinère au moins 95 % des gaz et des vapeurs de pétrole non récupérables, ou si l'utilisation de ces techniques est à peu près impossible, qui démontre que des incinérateurs à au moins 99 % d'efficacité seront utilisés pour éliminer les gaz de reflux et les vapeurs de pétrole,
 - (iii) montre comment on entend analyser, protéger et surveiller les effets des rejets planifiés et fugitifs ou des autres rejets non autorisés résultant du forage, de la fracturation hydraulique, du brûlage à la torche et des essais d'écoulement de formation, de l'incinération, de l'entreposage des liquides produits, notamment les fluides de formation et de reflux, ainsi que des activités liées à la suspension de l'exploitation ou à l'abandon des puits et des activités de production;
- g) décrire comment les émissions de gaz à effet de serre seront surveillées et mesurées et les mesures qui seront prises pour atténuer ces émissions;
- h) préciser le volume d'eau qui sera, selon le cas :
- (i) recyclé, réutilisé comme fluide de fracturation, transporté à l'extérieur de la région pour être éliminé d'une méthode approuvée,
 - (ii) enfoui par injection en puits profonds;

- system in place for their inspection, testing, and maintenance;
- (k) describe the procedures for the selection, evaluation, and use of chemical substances, including process chemicals and drilling fluid ingredients;
 - (l) list the chemicals used in the hydraulic fracture fluids and the predicted concentration ranges of those chemicals;
 - (m) describe the arrangements for monitoring compliance with the Environmental Protection Plan and for measuring performance in relation to its objectives;
 - (n) describe the processes and procedures to detect, report, investigate and correct the causes and causal factors of exceedances of ambient air quality and discharge limits, and to prevent re-occurrences; and
 - (o) describe how the water monitoring and sampling program will detect any contamination from oil and gas operations, including hydraulic fracturing operations.

Waste Management

7. In addition to the requirements set out in paragraphs 9(h) to (j) of the *Oil and Gas Drilling and Production Regulations*, those portions of the environmental protection plan addressing waste materials must

- (a) demonstrate that the measures respecting waste management were developed with reference to the applicable existing discharge standards, guidelines, objectives or best practices set out by government departments and agencies or industry;

- i) indiquer comment les mesures de protection de l'environnement, les engagements en la matière et le plan de mise en oeuvre seront fournis aux employés concernés, entrepreneurs, sous-traitants et fournisseurs de services, ainsi qu'à toutes les autres personnes susceptibles de travailler avec le demandeur ou pour le compte de celui-ci, et s'assurer que les mesures seront passées en revue avec ces personnes :
 - (i) avant le début des opérations de forage, de complétion, de fracturation hydraulique, de brûlage à la torche, d'essai d'écoulement de formation, d'incinération, de suspension d'exploitation ou d'abandon de puits,
 - (ii) avant le début des opérations de production,
 - (iii) puis chaque année par la suite;
- j) décrire les structures, le matériel, l'équipement et les systèmes essentiels à la protection de l'environnement, et fournir un résumé du système en place pour leur inspection, essai et entretien;
- k) décrire les procédures de sélection, d'évaluation et d'utilisation des substances chimiques, y compris les produits chimiques utilisés pour les procédés et les fluides de forage;
 - l) indiquer les produits chimiques utilisés dans les fluides de fracturation hydraulique et les zones de concentrations prévues de ces produits;
- m) décrire les mécanismes de surveillance nécessaires pour veiller à ce que le plan de protection de l'environnement soit mis en oeuvre et pour évaluer le rendement au regard de ses objectifs;
- n) décrire les processus et les méthodes de détection, de signalement, d'enquête et de redressement des causes et des facteurs à l'origine des dépassements des normes de qualité de l'air ambiant et des limites d'évacuation, ainsi que les mesures visant à prévenir leur réapparition;
- o) décrire comment le programme de surveillance et d'échantillonnage des eaux souterraines permettra de détecter la contamination causée par les opérations pétrolières et gazières, dont celles de fracturation hydraulique.

Gestion des déchets

7. En plus de se conformer aux exigences prévues aux alinéas 9 h) à j) du *Règlement sur le forage et l'exploitation des puits de pétrole et de gaz*, les parties du plan de protection de l'environnement qui concernent les déchets doivent, à la fois :

- a) prouver que les mesures concernant la gestion des déchets sont conformes aux normes, lignes directrices ou pratiques exemplaires relatives à l'évacuation établis par les ministères ou

- (b) describe any agreements or arrangements for disposal of waste material associated with drilling, completion, hydraulic fracturing and formation flow testing or production activities; and
- (c) provide details of incident reporting procedures in the event of exceedances of the discharge limits.

Ambient Air Quality and Entrained Gases

8. In addition to the requirements set out in subparagraphs 6(f)(i) to (iii), those portions of the environmental protection plan consisting of the air quality assurance plan must

- (a) include an emissions inventory
 - (i) using appropriate air pollutant emission factors, and
 - (ii) describing predicted releases for all emission sources including boilers and process heaters, flares and incinerators, storage tanks, compressors, pumps, pneumatic controllers, gathering lines, pressurized vessels, flash tanks, dehydrators, and all modes of transportation;
- (b) include an initial emissions assessment created by using information derived from the emissions inventory to conduct screening level emission dispersion modeling, including background emission levels and potential cumulative impacts;
- (c) demonstrate that refined emission dispersion modelling and ambient emission monitoring will be conducted in the following circumstances:
 - (i) where exceedances of ambient air quality limits are identified through the initial emissions assessment referred to in paragraph (b),
 - (ii) where incineration or flaring of sour or acid gas occurs,
 - (iii) where more than 72 hours of flaring or incinerating is anticipated by the operator,
 - (iv) where incineration or flaring occurs within 500 m of a residential area,
 - (v) where the Regulator determines that complex or extensive emission sources require further assessment;
- (d) where ambient emission monitoring is required under paragraph (c), demonstrate
 - (i) how emission monitors will be sited appropriately downwind of significant emission sources,
 - (ii) that an air quality specialist will be employed to maintain

- organismes gouvernementaux ou par l'industrie;
- b) décrire les ententes conclues ou les mécanismes mis en place pour l'élimination des déchets découlant des activités de forage, de complétion de puits, de fracturation hydraulique et d'essais d'écoulement de formation, ainsi que ceux associés à la production;
- c) fournir des précisions sur les procédures de signalement des incidents lors d'un dépassement des limites des rejets.

Qualité de l'air ambiant et gas entraînés

8. En plus de se conformer aux exigences prévues aux sous-alinéas 6f)(i) à (iii), les parties du plan de protection de l'environnement qui concernent le plan d'assurance de la qualité de l'air doivent, à la fois :

- a) fournir un inventaire des émissions qui, à la fois :
 - (i) utilise les facteurs d'émission de polluants atmosphériques appropriés,
 - (ii) décrit les rejets de toutes les sources d'émission, notamment les chaudières, les dispositifs de chauffage, les torches, les incinérateurs, les cuves de stockage, les compresseurs, les pompes, les systèmes de commande pneumatique, les conduites d'amenée, les enceintes pressurisées, les réservoirs à vaporisation instantanée, les déshydrateurs et tous les moyens de transport;
- b) fournir, à partir des renseignements provenant de l'inventaire, l'évaluation initiale des émissions afin de faire la modélisation préalable de la dispersion des émissions, y compris des niveaux d'émission naturelle et des impacts cumulatifs potentiels;
- c) montrer que la modélisation poussée de la dispersion des émissions sera faite et que la surveillance des émissions ambiantes sera exercée dans les cas qui suivent :
 - (i) advenant des dépassements des normes de qualité de l'air ambiant recensés lors de l'évaluation initiale des émissions mentionnée à l'alinéa b),
 - (ii) advenant l'incinération ou le brûlage à la torche d'un gas sulfureux ou acide,
 - (iii) en cas d'anticipation de plus de 72 heures d'opérations de brûlage à la torche ou d'incinération par l'exploitant,
 - (iv) en cas d'opérations de brûlage à la torche ou d'incinération à moins de 500 m d'une zone résidentielle,
 - (v) advenant la décision de l'organisme de réglementation portant qu'une évaluation supplémentaire de sources d'émission complexes ou d'envergure est nécessaire;

- (A) real-time, continuous gas and particulate analyzers capable of accurately monitoring pollutants of concern identified in the initial emissions assessment referred to in paragraph (b), and
- (B) real-time, continuous meteorological monitoring equipment capable of accurately recording wind speed, wind direction and temperature, and
- (iii) that monthly air quality reports and comprehensive annual air quality reports will be prepared, listing any flaring or incineration that occurred and demonstrating compliance with ambient air quality limits, and that those reports will be submitted to the Regulator;
- (e) demonstrate
 - (i) how entrained gases will be separated and removed from flowback and produced water prior to storage of the liquid, and
 - (ii) that volatile organic compound emissions will be reduced by
 - (A) capturing the gases using green completion techniques, or
 - (B) subject to paragraph (f), incinerating the gases using incinerators with at least 99% efficiency; and
 - (f) where it will be proposed to reduce volatile organic compound emissions by incineration under clause (e)(ii)(B), contain procedures to ensure that the decision to incinerate is based on an economic evaluation justifying the non-use of green completion techniques.
- d) si la surveillance des émissions ambiantes est exigée en vertu de l'alinéa c), montrer que les conditions suivantes seront remplies :
 - (i) assurer que les appareils de mesure des émissions sont bien situés, en aval de sources importantes d'émissions,
 - (ii) employer un spécialiste de la qualité de l'air pour maintenir, à la fois :
 - (A) en temps réel et en continu, les analyseurs de gas ou de particules pouvant surveiller de façon précise les polluants d'intérêt spécial recensés dans l'évaluation initiale des émissions mentionnée à l'alinéa b),
 - (B) en temps réel et en continu, l'équipement de surveillance météorologique pouvant enregistrer de façon précise la vitesse et la direction du vent, et la température,
 - (iii) rédiger et fournir à l'organisme de réglementation des rapports mensuels sur la qualité de l'air et des rapports annuels complets sur la qualité de l'air, qui énumèrent les cas où des gas ont été brûlés à la torche ou incinérés et qui montrent que les normes de qualité de l'air ambiant ont été respectées;
- e) montrer que les conditions suivantes seront remplies :
 - (i) séparer et enlever les gas entraînés de l'eau de reflux et de l'eau produite avant le stockage du liquide,
 - (ii) réduire les émissions de composés organiques volatiles par l'une des méthodes suivantes :
 - (A) le captage des gas au moyen de techniques de complétion écologiques,
 - (B) sous réserve de l'alinéa f), l'incinération des gas au moyen d'un incinérateur à au moins 99 % d'efficacité;
 - f) lorsqu'il est proposé de réduire les émissions de composés organiques volatiles par incinération en vertu de la division e)(ii)(B), comprendre les procédures pour assurer que la décision d'incinérer se fonde sur une évaluation économique justifiant la non-utilisation de techniques de complétion écologiques.

Spill Contingency Plan

9. (1) An applicant shall submit to the Regulator a spill contingency plan demonstrating that effective systems, processes, procedures and capabilities will be in place to minimize the impacts to the natural environment from unauthorized, unplanned or accidental discharges, and to protect workers and the public.

Plan d'urgence en cas de déversement

9. (1) Le demandeur fournit à l'organisme de réglementation un plan d'urgence en cas de déversement pour montrer que les systèmes, processus, procédures et capacités voulus seront en place afin de réduire au minimum les répercussions sur l'environnement naturel des rejets

- (2) The spill contingency plan must
- (a) describe the worst-case scenario for a loss of surface or subsurface containment of hydraulic fracturing fluids, formation fluids and flow back fluids;
 - (b) describe the consequences of the worst-case scenario, including
 - (i) the estimated flow rate,
 - (ii) properties of the fluid released,
 - (iii) the volume of fluid that could be released,
 - (iv) the volume of fluid that would be recovered,
 - (v) the likely short-term impacts on the environment and communities,
 - (vi) the residual long-term impacts on the environment and communities, and
 - (vii) how long it would take to regain well control in worst-case operating conditions;
 - (c) contain organizational charts describing the emergency response command structure and responder positions, including the duties, responsibilities, and accountabilities for the various levels or tiers of emergency;
 - (d) describe the processes and procedures for containing and recovering, or eliminating and cleaning-up, spilled substances;
 - (e) describe the processes for collection, handling, storage, and disposal of spill wastes anticipated for various spill scenarios, including a loss of containment scenario;
 - (f) describe the processes and procedures to report and monitor all spills and spill response progress;
 - (g) identify every person who may be affected by a spill and describe the processes and procedures for notifying those persons of a spill;
 - (h) contain the decision criteria and flow chart to be used for determining the appropriate spill countermeasures;
 - (i) describe the criteria and procedures to monitor the effectiveness of each response strategy and method;
 - (j) contain an inventory of dedicated and readily deployable spill-response equipment, materials, communications equipment and facilities, and identify expected mobilization and field deployment response times;
 - (k) describe the training qualification requirements and competency measures for personnel;
 - (l) describe the scope and frequency of any pre-drilling and operational spill-response exercises intended to test responses and further

accidentels, non prévus ou non autorisés et de protéger les travailleurs et le public.

- (2) Le plan d'urgence en cas de déversement doit, à la fois :
- a) décrire le pire scénario advenant la défaillance du confinement en surface ou souterrain des fluides de fracturation hydraulique, de formation et de reflux;
 - b) décrire les conséquences du pire scénario, notamment :
 - (i) le débit estimatif,
 - (ii) les propriétés du fluide déversé,
 - (iii) la quantité de fluide susceptible de s'échapper,
 - (iv) la quantité de fluide qui serait récupérée,
 - (v) les répercussions probables à court terme sur l'environnement et les collectivités,
 - (vi) les conséquences résiduelles à long terme sur l'environnement et les collectivités,
 - (vii) le temps nécessaire pour reprendre le contrôle du puits dans les pires conditions d'exploitation envisageables;
 - c) présenter l'organigramme exposant la structure de commandement pour les interventions d'urgence et les postes des présenter l'organigramme exposant la structure de commandement pour les interventions d'urgence et les postes des intervenants, ainsi que leurs fonctions ou responsabilités et l'obligation de rendre compte selon les divers échelons ou niveaux d'urgence;
 - d) décrire le processus et les procédures de confinement et de récupération, ou d'élimination et de nettoyage, des substances déversées;
 - e) décrire le processus de collecte, de manutention, de stockage et d'élimination des déchets anticipés dans divers scénarios de déversement, y compris la défaillance du confinement;
 - f) décrire le processus et les procédures pour signaler et surveiller tous les déversements, et faire rapport sur l'avancement des mesures d'intervention;
 - g) identifier toutes les personnes qui peuvent être touchées par un déversement et décrire les procédés et les procédures pour aviser ces personnes;
 - h) présenter les critères et le schéma de décision qui serviront à déterminer les mesures appropriées de lutte contre un déversement;
 - i) exposer les critères et les méthodes de contrôle de l'efficacité de chaque stratégie et méthode d'intervention;
 - j) fournir une liste de l'équipement d'intervention, des matériaux et de l'équipement et du matériel de communication réservés et pouvant être aisément déployés, et

- verify the effectiveness of response strategies, methods and emerging technologies;
- (m) describe how emergency response procedures will provide for appropriate coordination with relevant municipal, territorial, and federal emergency response plans and mutual aid agreements, including the sharing or augmenting of response resources;
 - (n) identify any responder roles and response equipment and training that may be provided to community based responders;
 - (o) describe the plan to monitor adverse impacts to the natural environment from significant or persistent spills;
 - (p) describe the procedures for identifying clean up priorities for potentially impacted valued environmental, physical, and socio-economic components; and
 - (q) describe the criteria and procedures for both short-term and long-term monitoring and reporting of the impact of spill countermeasures on the natural environment.

All-season Well Pads

10. Where all-season well pads are planned to be used, an operator shall submit to the Regulator an all-season well pad plan that

- (a) describes the proposed design of any all-season well pad, including
 - (i) the dimensions of the all-season well pads,
 - (ii) the maximum number of wells that the all-season well pads may accommodate,
 - (iii) how the design of the all-season well pads will safely accommodate oil and gas operations including concurrent operations and emergency egress,
 - (iv) how the design of the all-season well pads will minimize impacts to the environment including wetlands and permafrost, and
 - (v) the rationale for the set-back distances of the all-season well pad from any surface features or infrastructure;
- (b) describes the safety precautions and any mitigative measures for environmental impacts

- indiquer les délais attendus de mobilisation et de déploiement sur le terrain;
- k) exposer les exigences de qualification et les critères d'évaluation des compétences du personnel;
 - l) décrire l'étendue et la fréquence des exercices d'intervention en cas de déversement menés avant le forage et au cours de l'exploitation, qui visent à tester la capacité d'intervention et à vérifier plus à fond l'efficacité des stratégies et méthodes d'intervention, et les nouvelles techniques;
 - m) décrire comment les procédures d'intervention d'urgence seront coordonnées de manière appropriée avec les plans d'intervention des organismes municipaux, territoriaux et fédéraux compétents, ainsi que les ententes d'entraide. Inclure la mise en commun ou l'élargissement des ressources d'intervention;
 - n) traiter de l'appui, de l'équipement et de la formation en matière d'intervention à fournir aux organismes d'intervention locaux;
 - o) exposer le plan de surveillance des effets négatifs sur le milieu naturel de déversements importants ou persistants;
 - p) expliquer les procédures pour décider des priorités de nettoyage parmi les composantes environnementales, physiques et socio-économiques valorisées qui sont susceptibles d'être atteintes;
 - q) décrire les critères et les procédures de surveillance à court et à long terme, et de signalement, des effets des mesures de lutte contre les déversements sur le milieu naturel.

Plateformes d'exploitation permanentes

10. Lorsqu'il est prévu que les plateformes d'exploitation permanentes seront utilisées, l'exploitant fournit à l'organisme de réglementation un plan des plateformes d'exploitation permanentes qui, à la fois :

- a) fournit une description de la conception proposée de toutes les plateformes d'exploitation permanentes, notamment :
 - (i) leurs dimensions,
 - (ii) le nombre maximum de puits qu'elles peuvent desservir,
 - (iii) en quoi leur conception les rendra aptes à permettre des opérations pétrolières et gazières en toute sécurité, y compris des opérations simultanées et des sorties d'urgence,
 - (iv) en quoi leur conception réduira au minimum les conséquences sur l'environnement, y compris les terres humides et le pergélisol,
 - (v) la justification pour les distances de recul de toutes les plateformes d'exploitation permanentes par rapport à toute

- that will be undertaken during the construction of the all-season well pad;
- (c) provides a timeline for the construction of the all-season well pad;
 - (d) describes the all-season well pad maintenance program including, if applicable, a permafrost integrity monitoring and management plan; and
 - (e) contains a general description of decommissioning and reclamation plans for the all-season well pad.

Inter-Well Distances on Multi-Well Pads

11. (1) An operator shall submit to the Regulator an inter-well distance plan that demonstrates that the proposed inter-well distances will allow for safe operations, protect the environment and optimize the recovery of hydrocarbons.

(2) The inter-well distance plan must provide the rationale for the proposed subsurface inter-well distances of wells located on multi-well pads as it relates to optimizing the fracture network and the optimal recovery of hydrocarbons.

- (3) The inter-well distance plan must
 - (a) provide the rationale for the proposed surface inter-well distances of wells located on multi-well pads;
 - (b) in the case where concurrent operations are proposed, contain a concurrent operations plan that describes how the risk of collisions, fire and worker safety would be managed during concurrent operations including information on the following:
 - (i) the chain of command, communication and coordination,
 - (ii) the preventive and mitigative measures that would be utilized for collision avoidance, fire safety, worker safety and the protection of existing wellheads and facilities,
 - (iii) emergency coordination and fire control; and
 - (c) in the case of those locations where permafrost exists, contain a permafrost integrity monitoring and management plan describing
 - (i) how the proposed inter-well distance would affect the integrity of the permafrost during operations, including production operations,

- caractéristique ou infrastructure à la surface;
- b) fournit une description des mesures de sécurité et d'atténuation des effets environnementaux qui seront mises en place durant la construction de la plateforme d'exploitation permanente;
 - c) comprend un calendrier de construction de la plateforme d'exploitation permanente;
 - d) fournit une description du programme d'entretien de la plateforme d'exploitation permanente, dont, s'il y a lieu, un plan de surveillance et de gestion de l'intégrité du pergélisol;
 - e) fournit une description générale des plans de désaffectation et de remise en état de la plateforme d'exploitation permanente.

Espacement entre les puits sur des plateformes multipuits

11. (1) L'exploitant fournit à l'organisme de réglementation un plan de l'espacement entre les puits qui montre que l'espacement proposé entre les puits permettra une exploitation sûre, la protection de l'environnement et une récupération optimale des hydrocarbures.

(2) Le plan de l'espacement entre les puits doit justifier l'espacement sous la surface proposé entre les puits sur des plateformes d'exploitation multipuits en regard de l'optimisation du réseau de fractures et de la récupération optimale des hydrocarbures.

- (3) Le plan de l'espacement entre les puits doit, à la fois :
 - a) justifier l'espacement à la surface proposé entre les puits sur des plateformes d'exploitation multipuits;
 - b) si des opérations se déroulent simultanément, fournir un plan de celles-ci décrivant comment seront gérés les risques de collision et d'incendie et les dangers pour la sécurité des travailleurs pendant ces opérations simultanées, en précisant les renseignements suivants :
 - (i) la chaîne de commandement et les procédures de communication et de coordination,
 - (ii) les mesures de prévention et d'atténuation prévues pour éviter les collisions, et pour la sécurité-incendie, la sécurité des travailleurs et la protection des têtes de puits et des installations existantes,
 - (iii) la coordination des urgences et la lutte contre les incendies;
 - c) fournir des plans de surveillance et de gestion de l'intégrité du pergélisol, pour les endroits où il y a pergélisol, incluant les renseignements suivants :
 - (i) une description de la façon dont l'espacement proposé entre les puits

- (ii) the measures utilized to monitor the integrity of the permafrost, and
- (iii) the mitigative measures that would be utilized to protect the permafrost.

PART 2 WELL APPROVAL

12. In this Part, "application" means an application for a well approval made in accordance with sections 10 to 12 of the *Oil and Gas Drilling and Production Regulations*.

Operations Plan

13. (1) An application must contain an operations plan describing how well operations, including critical operations, will be completed within a safe operating season.

- (2) The operations plan must
 - (a) contain a detailed schedule showing each drilling and completions operations;
 - (b) list approximate durations of critical operations that include hydraulic fracturing and formation flow testing; and
 - (c) indicate how a relief well is incorporated in the drilling program.

Geophysical Hazards Identification

14. An application must describe potential geophysical hazards in enough detail to demonstrate that the operator has taken all reasonable precautions and used industry best practices to identify and manage hazards, and must

- (a) identify geophysical drilling hazards including, but not limited to, permafrost, active faulting, natural seismicity, shallow gas, and karst; and
- (b) describe the mitigative and preventive measures that will be used to manage the risks during drilling and hydraulic fracturing.

Identification of Target Formations, Faults and Seismic Attributes

15. An application must describe the oil and gas target formations in sufficient detail to demonstrate that the best available technology and industry best practices have been considered, and must contain

- (a) an interpretation of all faults, especially delineating major faults that may connect the target formations to the groundwater zones;

influerait sur l'intégrité du pergélisol durant les opérations, dont celles de production,

- (ii) les mesures d'atténuation prévues pour protéger le pergélisol,
- (iii) une description de la méthode utilisée pour surveiller l'intégrité du pergélisol.

PARTIE 2 APPROBATION RELATIVE À UN Puits

12. Dans la présente partie, «demande» s'entend d'une demande d'approbation relative à un puits présentée en conformité avec les articles 10 à 12 du *Règlement sur le forage et l'exploitation des puits de pétrole et de gaz*.

Plan des opérations

13. (1) La demande doit comprendre un plan des opérations qui montre que les travaux relatifs au puits, notamment les opérations critiques, seront exécutés pendant des périodes où il sera sécuritaire de le faire.

- (2) Le plan des opérations doit, à la fois :
 - a) présenter un calendrier détaillé de chacune des opérations de forage et de complétion;
 - b) indiquer la durée approximative des opérations critiques qui comprennent la fracturation hydraulique et l'essai d'écoulement de formation;
 - c) indiquer comment le forage d'un puits de secours est intégré au programme de forage.

Recensement des dangers géophysiques

14. La demande doit décrire les dangers géophysiques potentiels avec suffisamment de précisions pour montrer que l'exploitant a pris toutes les mesures voulues et appliqué les pratiques exemplaires de l'industrie pour cerner et gérer les risques et doit, à la fois :

- a) cerner les dangers géophysiques du forage, notamment, le pergélisol, la formation active de faille, la sismicité naturelle, le gaz peu profond et le karst;
- b) décrire les mesures d'atténuation et de prévention qui serviront à gérer les risques pendant le forage et la fracturation hydraulique.

Recensement des formations ciblées, des failles et des attributs sismiques

15. La demande doit décrire les gisements gaziers et pétroliers cibles avec suffisamment de précisions pour montrer que la meilleure technologie disponible et les pratiques exemplaires de l'industrie ont été pris en compte et doit, à la fois :

- a) présenter une interprétation de toutes les failles, en particulier les failles importantes

- (b) isopach and structure maps of the target formations; and
- (c) an explanation of how seismic attributes have been used for structure and reservoir quality identification and coherence.

Geophysical Data for Hydraulic Fracturing

16. (1) An application must contain a hydraulic fracturing program design demonstrating that geophysical data has been considered and incorporated into the hydraulic fracturing program design in accordance with industry best practices.

- (2) The hydraulic fracturing program design must
 - (a) identify the data needed to model the fracturing geometry and complexity and describe how it was or will be acquired;
 - (b) identify the tools and methods that will be used to monitor the fracture propagation, including but not limited to, microseismic, tiltmeter or fluid tracer;
 - (c) outline the means by which the petrophysical, geochemical and geomechanical properties of the target, overlying and underlying formations have been or will be acquired;
 - (d) demonstrate how the petrophysical, geochemical and geomechanical properties of the target, and the overlying and underlying formations will be used to determine whether fracture propagation is enhanced, prevented or inhibited;
 - (e) identify, based on the empirical data obtained from the subject wells or adjacent wells, the geomechanical properties of the overlying and underlying formations, and demonstrate there are effective fracture barriers;
 - (f) indicate how updates to the analysis and interpretation of fracture geometry and propagation will be incorporated during the hydraulic fracturing operations;
 - (g) describe the process of evaluation of the predicted and actual fracture geometry, especially as it relates to fractures that extend beyond the target formations; and
 - (h) describe how the geophysical data was used or will be used to assist in hydraulic fracturing operations, including
 - (i) seismic volume with interpretation of faults, groundwater zones, target formation and wellbore trajectory, and
 - (ii) time depth curves and velocity profile.

délimitant qui peuvent rattacher les formations ciblées aux nappes d'eaux souterraines;

- b) présenter une isopache et des cartes structurales des formations ciblées;
- c) expliquer comment les attributs sismiques ont servi à établir la structure et connaître la qualité du gisement et sa cohérence.

Données géophysiques pour la fracturation hydraulique

16. (1) La demande doit comprendre la conception du programme de fracturation hydraulique qui indique que les données géophysiques ont été prises en compte et incorporées au programme de fracturation hydraulique, comme l'exigent les pratiques exemplaires de l'industrie.

- (2) La conception du programme de fracturation hydraulique doit, à la fois :
 - a) indiquer les données nécessaires pour modéliser la géométrie et la complexité de la fracturation, et décrire comment ces données ont été ou seront acquises;
 - b) présenter les outils et les méthodes qui serviront à surveiller la propagation de la fracture, notamment, la microséismique, le clisimètre ou le traceur de fluide;
 - c) donner un aperçu de la méthode d'acquisition des propriétés pétrophysiques, géochimiques et géomécaniques de la cible et des formations sus-jacentes et sous-jacentes;
 - d) montrer comment les propriétés pétrophysiques, géochimiques et géomécaniques de la cible et des formations sus-jacentes et sous-jacentes serviront à déterminer si la propagation de la fracture est améliorée, freinée ou amoindrie;
 - e) au moyen des données empiriques obtenues sur les puits visés ou adjacents, fournir les propriétés géomécaniques des formations sus-jacentes et sous-jacentes et montrer qu'il existe des barrières de fracture efficaces;
 - f) préciser comment on intégrera les mises à jour aux analyses et à l'interprétation de la géométrie et de la propagation de la fracture durant les opérations de fracturation hydraulique;
 - g) décrire le processus d'évaluation de la géométrie prévue et réelle de la fracture, en particulier en ce qui a trait aux fractures qui s'étendent au-delà des formations ciblées;
 - h) décrire comment les données géophysiques ont été ou seront utilisées pour aider dans les opérations de fracturation hydraulique, par exemple :
 - (i) le volume de données sismiques avec l'interprétation des failles, des nappes d'eaux souterraines, de la formation cible et de la trajectoire du trou de forage,
 - (ii) la courbe temps-profondeur et le profil de vitesse.

Monitoring and Reporting of Suspected Seismic Events

- 17.** An application must contain
- (a) a description of how
 - (i) a suspected seismic event will be monitored throughout the entirety of the operations, including drilling, completions, hydraulic fracturing and formation flow testing,
 - (ii) the applicant will respond to a suspected seismic event, up to and including terminating operations, and
 - (iii) the applicant will notify the Regulator of any suspected seismic event; and
 - (b) a safety termination plan, describing how oil and gas drilling, completions, hydraulic fracturing and formation flow testing will be safely terminated if a suspected seismic event occurs during operations.

Water Protection

- 18.** An application must contain a drilling program demonstrating that effective measures are in place to protect potable water zones from the impacts of drilling and hydraulic fracturing operations.

Well Casing and Cementing

- 19.** (1) In addition to the requirements set out in sections 39 to 41 of the *Oil and Gas Drilling and Production Regulations*, an operator shall submit to the Regulator a description of the well casing and cementing.

(2) The description must demonstrate that the proposed well casing and cementing will isolate and protect groundwater and permafrost from drilling and hydraulic fracturing operations, and must

- (a) describe how cement bond logs will be used to evaluate well control barriers to address the anticipated formation pressure and hydraulic fracturing pressure;
- (b) describe how the casing will be pressure tested to maximum anticipated formation pressure, so that wellbore integrity is ensured; and
- (c) describe the quality control and testing procedures for the casing and casing accessories, including the shoe track and casing float system that will withstand maximum hydraulic fracturing pressure.

Surveillance et signalement des phénomènes sismiques soupçonnés

- 17.** La demande doit :
- a) d'une part décrire comment, à la fois :
 - (i) les phénomènes sismiques seront surveillés durant la totalité des opérations, notamment le forage, les complétions de puits, la fracturation hydraulique et les essais d'écoulement de formation,
 - (ii) le demandeur interviendra lors d'un phénomène sismique soupçonné, avant et durant la cessation des opérations,
 - (iii) le demandeur avisera l'organisme de réglementation de tout phénomène sismique soupçonné;
 - b) d'autre part contenir un plan de cessation d'exploitation des opérations qui décrit comment les travaux de forage pétrolier et gazier, les complétions de puits, la fracturation hydraulique et les essais d'écoulement de formation seront arrêtés en toute sécurité si un phénomène sismique soupçonné se produit durant les opérations.

Protection des eaux

- 18.** La demande doit comprendre un programme de forage qui montre que des mesures efficaces sont en place pour protéger les nappes d'eaux potables souterraines des effets des opérations de forage et de fracturation hydraulique.

Tubage et cimentation du puits

- 19.** (1) En plus de se conformer aux exigences prévues aux articles 39 à 41 du *Règlement sur le forage et l'exploitation des puits de pétrole et de gaz*, l'exploitant fournit à l'organisme de réglementation une description du tubage et de la cimentation proposés du puits.

(2) La description doit montrer que le tubage et la cimentation proposés du puits isoleront et protégeront les eaux souterraines et le pergélisol des opérations de forage et de fracturation hydraulique et doit, à la fois :

- a) décrire comment les diagraphies d'adhérence du ciment serviront à évaluer les barrières de contrôle de puits en vue de résister aux pressions de formation et de fracturation hydraulique prévues;
- b) décrire la méthode d'essai sous pression du tubage pour mener les essais sous pression jusqu'à la pression de formation maximale prévue, afin d'assurer l'intégrité du trou de forage;
- c) décrire les procédures de contrôle de la qualité et d'essai applicables au tubage et aux accessoires de celui-ci, y compris le sabot de tubage et l'équipement flottant qui résisteront

à la pression de fracturation hydraulique maximale.

Well Control System

20. (1) In addition to the requirements set out in sections 35 to 38 of the *Oil and Gas Drilling and Production Regulations*, an operator shall submit to the Regulator a description of the well control system.

(2) The description must describe the well control system with enough detail to demonstrate that procedures, materials and equipment are in place to minimize the risk of loss of well control, and must

- (a) describe the well control system to be used and how the equipment meets the best industry standards and practices; and
- (b) describe how the proposed well control systems are adequate for well operations, including drilling, open-hole and cased logging, perforation, hydraulic fracturing and formation flow testing.

Relief Well Capability

21. An application must demonstrate the operator's capability to drill a relief well within the same drilling season to kill an out-of-control well, and must

- (a) describe the plans and procedures to kill an out-of-control well;
- (b) identify the drilling unit that will be used and provide a mobilization plan; and
- (c) provide an estimate of the time that it would take to drill the relief well and kill the out-of-control well.

Well Completion Operation

22. (1) In addition to the requirements set out in section 46 of the *Oil and Gas Drilling and Production Regulations*, an operator shall submit to the Regulator a description of the proposed well completion.

(2) The description must describe the well completion program, including the unconventional resources hydraulic fracturing operations, and must

- (a) demonstrate how the well will be continuously monitored during well completion operations, particularly monitoring pressure in the casing annuli during the hydraulic fracturing operations; and
- (b) demonstrate that the operating system meets or exceeds the requirements to which it may be subjected and will follow industry best practices.

Système de contrôle du puits

20. (1) En plus de se conformer aux exigences prévues aux articles 35 à 38 du *Règlement sur le forage et l'exploitation des puits de pétrole et de gaz*, l'exploitant fournit à l'organisme de réglementation une description du système de contrôle du puits.

(2) La description doit décrire le système de contrôle du puits avec suffisamment de précisions pour montrer que les procédures, les matériaux et l'équipement sont en place pour réduire au minimum le risque de perte de contrôle du puits, et doit, à la fois :

- a) décrire le système de contrôle du puits qui sera utilisé et indiquer comment l'équipement répond aux normes et aux pratiques exemplaires de l'industrie;
- b) décrire ce qui fait que les systèmes de contrôle du puits proposés sont suffisants pour les opérations envisagées, notamment le forage, les diagraphies en trou ouvert ou en puits tubé, la perforation, la fracturation hydraulique et l'essai d'écoulement de formation.

Capacité de forage de puits de secours

21. La demande doit faire la démonstration de la capacité de l'exploitant de forer un puits de secours durant la même saison pour tuer un puits non contrôlé, et doit, à la fois :

- a) décrire les plans et procédures pour tuer un puits non contrôlé;
- b) préciser l'unité de forage qui sera employée et fournir un plan de mobilisation;
- c) fournir une estimation du temps requis pour forer le puits de secours et tuer le puits non contrôlé.

Complétion du puits

22. (1) En plus de se conformer aux exigences prévues à l'article 46 du *Règlement sur le forage et l'exploitation des puits de pétrole et de gaz*, l'exploitant fournit à l'organisme de réglementation une description de la complétion du puits.

(2) La demande doit décrire le programme de complétion du puits, notamment les opérations de fracturation hydraulique des ressources non classiques, et doit, à la fois :

- a) montrer comment le puits sera constamment surveillé pendant que se déroulent les opérations de complétion, en particulier la pression dans les tubages annulaires pendant les opérations de fracturation hydraulique;
- b) montrer que le système d'exploitation satisfait aux exigences auxquelles il peut être soumis ou les excède, et respectera la pratiques exemplaires de l'industrie.

Hydraulic Fracturing Design

23. An application must demonstrate that all possible hydraulic fracturing design variables for the targeted formations have been considered and that the design follows the industry best practices, and must

- (a) describe the policies, procedures, and methods for modelling the hydraulic fracturing program;
- (b) identify the design variables that are critical to fracture propagation including
 - (i) in-situ stresses and the choice of the creation of transversal and longitudinal fracture,
 - (ii) selection of fracture treatment,
 - (iii) perforations and orientation of the well,
 - (iv) spacing of the fracture and fracture length, height, and width,
 - (v) optimization proppant laden fluid volume,
 - (vi) control of proppant flowback, and
 - (vii) the method to evaluate each fracture;
- (c) describe the policies and procedures to maintain threshold pressure limit during hydraulic fracturing operations and how personnel will be informed of the pressures, rates and densities at any given point in time during the hydraulic fracturing operation;
- (d) describe the design basis for the selection of the fracturing fluids and chemical additives for the proposed hydraulic fracturing program;
- (e) demonstrate that the wellbore integrity is considered in the hydraulic fracturing design;
- (f) describe how the proposed hydraulic fracturing program addresses any risks for inter-wellbore communication of the nearby wells; and
- (g) describe how owners of affected suspended and abandoned offset wells will be notified of a proposed hydraulic fracturing operation.

Hydraulic Fracture Operations

24. An application must describe the well hydraulic fracturing equipment and operation with enough detail to demonstrate that the safety of the workers is maintained and that hydraulic fracturing will not cause waste or pollution, and must

- (a) describe the policies and procedures to monitor wellbore annuli during hydraulic fracturing operations;

Conception de la fracturation hydraulique

23. La demande doit montrer que toutes les variables possibles de conception de la fracturation hydraulique pour les formations ciblées ont été prises en considération et que les pratiques exemplaires de l'industrie ont été adoptées, et doit, à la fois :

- a) exposer les politiques, procédures et méthodes servant à modéliser le programme de fracturation hydraulique;
- b) cerner les variables de conception qui sont essentielles à la propagation de la fracture, notamment :
 - (i) les contraintes in situ et le choix de la fracture transversale et longitudinale,
 - (ii) le choix du traitement de la fracture,
 - (iii) les perforations et l'orientation du puits,
 - (iv) l'espacement de la fracture, ainsi que sa longueur, sa hauteur et sa largeur;
 - (v) l'optimisation du volume de l'agent de soutènement en charge,
 - (vi) le contrôle du reflux d'agent de soutènement,
 - (vii) la méthode d'évaluation de chaque fracture;
- c) exposer les politiques et procédures pour maintenir la limite de pression durant les opérations de fracturation hydraulique, et le moyen permettant d'informer le personnel des pressions, débits et densités à tout moment durant l'opération de fracturation hydraulique;
- d) décrire le fondement de la conception en ce qui a trait au choix des fluides de fracturation et des additifs chimiques aux fins du programme de fracturation hydraulique proposé;
- e) montrer que l'intégrité du trou de forage est prise en considération dans la conception de la fracturation hydraulique;
- f) expliquer comment le programme de fracturation hydraulique proposé pare aux risques de communication entre les puits à proximité;
- g) décrire comment les propriétaires de puits dont l'exploitation est suspendue et des puits de limite abandonnés qui sont touchés seront informés d'une opération de fracturation hydraulique proposée.

Opérations de fracturation hydraulique

24. La demande doit décrire l'équipement et l'opération de fracturation hydraulique avec suffisamment de précisions pour démontrer que la sécurité des travailleurs est assurée et que la fracturation hydraulique ne produira pas de déchets ou de pollution, et doit, à la fois :

- a) exposer les politiques et les procédures employées pour surveiller les annulaires du trou de forage durant les opérations de fracturation hydraulique;

- (b) describe in detail how the equipment, procedures and resources are adequate to support and complete proposed hydraulic fracturing and formation flow testing operations;
- (c) describe the policies and procedures for testing surface and down hole equipment before commencing hydraulic fracturing operations, including showing that all equipment is tested to the maximum pressure to which it is likely to be subjected;
- (d) describe in detail the on-site storage capability for produced fluids including flowback fluids and formation fluids;
- (e) describe in detail the handling, treatment, disposal and waste management capabilities for the fracture fluids, flow back fluids and other used or un-used chemicals; and
- (f) describe the operator's policies and processes to monitor suspended and abandoned offset wells during hydraulic fracturing of the well.

Formation Flow Tests

25. An application must describe the formation flow testing program, and must

- (a) contain the objectives of the formation flow test program including the type of information that is expected to be derived from the test;
- (b) describe the formation flow test procedures, including the precautions that will be taken prior to, during and at termination, so that the tests will be conducted and terminated in a safe, controlled, and environmentally responsible manner in accordance with section 34 of the *Oil and Gas Drilling and Production Regulations* and industry best practices; and
- (c) contain the following respecting the formation flow test program:
 - (i) a description of any load and injection fluids that are to be used during the tests and estimates of the volumes,
 - (ii) a description of the formations to be tested including depths, estimated pressures, estimated temperatures, and anticipated reservoir fluids,
 - (iii) a list of all planned flow, injection build-up and fall-off periods with durations and the rationale for selecting those durations,
 - (iv) estimates of the flow rates or injection rates,
 - (v) a description of anticipated formation fluids,

- b) exposer en détail ce qui fait que l'équipement, les procédures et les ressources sont suffisantes pour soutenir et réaliser les opérations de fracturation hydraulique et les essais d'écoulement de formation proposés;
- c) exposer les politiques et les procédures d'essai de l'équipement en surface et dans le trou, avant de commencer les opérations de fracturation hydraulique, notamment montrer que tout l'équipement a été mis à l'essai à la pression maximale à laquelle il est susceptible d'être soumis;
- d) décrire avec précision la capacité de stockage sur place des fluides produits, dont les fluides de reflux et de formation;
- e) exposer en détail les capacités de manutention, de traitement, d'élimination et de gestion des déchets pour les fluides de fracturation, les fluides de reflux et les autres produits chimiques usés ou frais;
- f) exposer les politiques et les processus de l'exploitant pour surveiller les puits de limite dont l'exploitation est suspendue et les puits abandonnés durant la fracturation hydraulique du puits.

Essais d'écoulement de formation

25. La demande doit décrire le programme d'essai d'écoulement de formation, et doit, à la fois :

- a) fournir les objectifs du programme d'essais d'écoulement de formation, notamment le type d'information que l'on prévoit recueillir à partir des essais;
- b) fournir les procédures pour l'essai d'écoulement de formation, dont les précautions qui seront prises avant, durant et à la cessation des essais pour faire en sorte que les essais soient menés et achevés d'une manière qui est sûre, contrôlée et responsable sur le plan environnemental, conformément à l'article 34 du *Règlement sur le forage et l'exploitation des puits de pétrole et de gaz* et aux pratiques exemplaires de l'industrie;
- c) fournir ce qui suit concernant le programme d'essais d'écoulement de formation :
 - (i) une description de tous les fluides en charge ou d'injection qui seront employés durant les essais, et une estimation de leur volume,
 - (ii) une description des formations qui seront soumises aux essais, notamment les profondeurs, les pressions et les températures estimatives et les fluides de réservoir attendus,
 - (iii) une liste de toutes les périodes d'écoulement, d'injection et de mise en pression ou décroissance avec leur durée et la justification pour le choix de ces durées,

- (vi) a description of how all produced fluids, including flowback fluids and formation fluids, will be measured and recorded,
- (vii) a description of the produced fluid sampling and analysis program, including frequency,
- (viii) a description of disposal options considered,
- (ix) a description of how and where the produced fluids, including flowback fluids and formation fluids, will be separated, temporarily stored, transported and disposed,
- (x) a description of how the formation flow test will be conducted and terminated in a safe, controlled and environmentally responsible manner in accordance with best industry practices,
- (xi) a description of how the formation flow test is designed to acquire data necessary to assess productive capacity or injectivity potential of the target formation in accordance with best industry practices.

- (iv) des estimations des taux d'écoulement et d'injection,
- (v) une description des fluides de formation prévus,
- (vi) une description de la façon dont tous les fluides produits, notamment les fluides de reflux et les fluides de formation, seront mesurés et consignés,
- (vii) une description du programme d'échantillonnage et d'analyse des fluides produits, et la fréquence de ces opérations,
- (viii) une description des options d'élimination envisagées,
- (ix) une description de la façon dont tous les fluides produits, notamment les fluides de reflux et les fluides de formation, seront séparés, entreposés provisoirement, transportés et éliminés, et quand ces opérations seront faites,
- (x) une description de la façon dont l'essai d'écoulement sera mené et terminé d'une manière sûre, contrôlée et responsable sur le plan environnemental, conformément aux pratiques exemplaires de l'industrie,
- (xi) une description de la façon dont l'essai d'écoulement est conçu pour recueillir les données nécessaires pour évaluer la capacité de production ou l'injectivité potentielle de la formation ciblée, conformément aux pratiques exemplaires de l'industrie.

PART 3 PUBLIC DISCLOSURE

Reports

26. (1) An applicant shall indicate to the Regulator whether the applicant is willing to prepare and publically disclose a pre-fracture report containing the following information:

- (a) the risk assessment described in section 5;
- (b) the environmental protection plan described in section 6, including the water quality assurance plan described in paragraph 6(d), the list of the chemicals used in the hydraulic fracture fluids described in paragraph 6(l) and the waste management measures described in section 7.

(2) An operator shall indicate to the Regulator whether the operator is willing to prepare and publically disclose the following reports:

- (a) the annual environmental report described in section 86 of the *Oil and Gas Drilling and Production Regulations*;
- (b) the annual safety report described in section 87 of the *Oil and Gas Drilling and Production Regulations*.

PARTIE 3 DIVULGATION PUBLIQUE

Rapports

26. (1) Le demandeur indique à l'organisme de réglementation s'il est disposé à rédiger un rapport pré-fracturation qui comprend les renseignements qui suivent, et à les divulguer publiquement :

- a) l'évaluation des risques prévue à l'article 5;
- b) le plan de protection de l'environnement prévu à l'article 6, notamment le plan d'assurance de la qualité de l'eau prévu à l'alinéa 6d), la liste des produits chimiques utilisés dans les fluides de fracturation hydraulique prévue à l'alinéa 6l) et les mesures de gestion des déchets prévues à l'article 7.

(2) L'exploitant indique à l'organisme de réglementation s'il est disposé à rédiger les rapports qui suivent et à les divulguer publiquement :

- a) le rapport sur les conditions environnementales prévu à l'article 86 du *Règlement sur le forage et l'exploitation des puits de pétrole et de gaz*;
- b) le rapport annuel sur la sécurité prévu à l'article 87 du *Règlement sur le forage et l'exploitation des puits de pétrole et de gaz*.

(3) If an applicant or operator is willing to publically disclose the information described in subsection (1) or the reports described in subsection (2), as the case may be, the applicant or operator shall indicate the manner, including timing, in which the disclosure will be made.

(4) If an applicant or operator is not willing to publically disclose the information described in subsection (1) or the reports described in subsection (2), as the case may be, the applicant or operator shall explain the reasons for that decision.

(3) Si le demandeur ou l'exploitant est disposé à divulguer publiquement le rapport prévu au paragraphe (1) ou les rapports prévus au paragraphe (2), selon le cas, le demandeur ou l'exploitant indique les modalités de la divulgation, notamment le moment de celle-ci.

(4) Si le demandeur ou l'exploitant n'est pas disposé à divulguer publiquement le rapport prévu au paragraphe (1) ou les rapports prévus au paragraphe (2), selon le cas, le demandeur ou l'exploitant explique les motifs de cette décision.

NOTICE

SECURITIES ACT

Notice is hereby given that the following rules have been made under section 169 of the *Securities Act*, S.N.W.T. 2008, c.10:

- (a) Implementing Rule 81-806, *Point of Sale Mutual Fund Disclosure – Delivery of Fund Facts*;
- (b) Implementing Rule 45-803, *Short-term Debt Prospectus Exemption and Short-term Securitized Products*;
- (c) Implementing Rule 45-804, *Accredited Investor and Minimum Amount Investment Prospectus Exemptions*;
- (d) Implementing Rule 51-806, *Standards of Disclosure for Oil and Gas Activities*.

Copies of these rules can be obtained from the Office of the Superintendent of Securities, Department of Justice at the following address:

Superintendent of Securities
Legal Registries Division
Department of Justice
Government of the Northwest Territories
5009 - 49th Street
P.O. Box 1320
Yellowknife, NT X1A 2L9
Telephone (867) 920-3318

or online at the following address:

<http://www.justice.gov.nt.ca/securitiesregistry>

AVIS

LOI SUR LES VALEURS MOBILIÈRES

Par la présente, avis est donné que les règles qui suivent ont été prises en vertu de l'article 169 de la *Loi sur les valeurs mobilières*, L.T.N.-O. 2008, ch.10 :

- a) Règle de mise en oeuvre 81-806 / *Divulgation au point de vente pour les fonds mutuels - la transmission de l'aperçu de fonds*;
- b) Règle de mise en oeuvre 45-803 / *La dispense de prospectus pour le placement de titres de créance à court terme et de produits titrisés à court terme*;
- c) Règle de mise en oeuvre 45-804 / *Les dispenses de prospectus pour investissement d'une somme minimale et pour placement auprès d'investisseurs qualifiés*;
- d) Règle de mise en oeuvre 51-806 / *L'information concernant les activités pétrolières et gazières*.

Il est possible d'obtenir des exemplaires de ces règles en s'adressant au bureau du surintendant des valeurs mobilières au ministère de la Justice à l'adresse suivante :

Surintendant des valeurs mobilières
Bureaux d'enregistrement
Ministère de la Justice
Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest
5009, 49e rue
C.P. 1320
Yellowknife, T.N.-O. X1A 2L9
Téléphone (867) 920-3318

ou en ligne à l'adresse suivante:

<http://www.justice.gov.nt.ca/securitiesregistry>

SPECIES AT RISK (NWT) ACT

NOTICE OF LISTED SPECIES

DOLPHIN AND UNION CARIBOU

Pursuant to section 39 of the *Species at Risk (NWT) Act*, S.N.W.T. 2009, c.16, on March 19, 2015 the Minister of Environment and Natural Resources added Dolphin and Union caribou (*Rangifer tarandus groenlandicus x pearyi*) to the Northwest Territories List of Species at Risk as a species of special concern. The term of the listing is ten years.

The Minister has listed the species following receipt of a consensus agreement developed under section 36 of the Act. The consensus agreement and reasons for it, the assessment and species status report, and further information are available online at nwtspeciesatrisk.ca.

NORTHERN LEOPARD FROG

Pursuant to section 39 of the *Species at Risk (NWT) Act*, S.N.W.T. 2009, c.16, on March 19, 2015 the Minister of Environment and Natural Resources added northern leopard frog (*Lithobates pipiens*) to the Northwest Territories List of Species at Risk as a threatened species. The term of the listing is ten years.

The Minister has listed the species following receipt of a consensus agreement developed under section 36 of the Act. The consensus agreement and reasons for it, the assessment and species status report, and further information are available online at nwtspeciesatrisk.ca.

© Territorial Printer, 2015
Yellowknife, N.W.T.

LOI SUR LES ESPÈCES EN PÉRIL (TNO)

AVIS D'INSCRIPTION DES ESPÈCES

CARIBOU DE DOLPHIN-ET-UNION

Le 19 mars 2015, le ministre de l'Environnement et des ressources naturelles a inscrit, en vertu de l'article 39 de la *Loi sur les espèces en péril (TNO)*, L.T.N.-O. 2009, ch. 16, le caribou de Dolphin-et-Union (*Rangifer tarandus groenlandicus x pearyi*) sur la liste des espèces en péril des Territoires du Nord-Ouest, à titre d'espèce préoccupante. L'inscription s'applique pour une durée de 10 ans.

Le ministre a inscrit la présente espèce après réception d'un accord de consensus développé en vertu de l'article 36 de la présente loi. L'accord de consensus, les motifs qui le justifient, l'évaluation, le rapport de situation de l'espèce et l'information supplémentaire sont disponibles en ligne à l'adresse suivante : nwtspeciesatrisk.ca.

GRENOUILLE LÉOPARD

Le 19 mars 2015, le ministre de l'Environnement et des ressources naturelles a inscrit, en vertu de l'article 39 de la *Loi sur les espèces en péril (TNO)*, L.T.N.-O. 2009, ch. 16, la grenouille léopard (*Lithobates pipiens*) sur la liste des espèces en péril des Territoires du Nord-Ouest, à titre d'espèce menacée. L'inscription s'applique pour une durée de 10 ans.

Le ministre a inscrit la présente espèce après réception d'un accord de consensus développé en vertu de l'article 36 de la présente loi. L'accord de consensus, les motifs qui le justifient, l'évaluation, le rapport de situation de l'espèce et l'information supplémentaire sont disponibles en ligne à l'adresse suivante : nwtspeciesatrisk.ca.

© L'imprimeur territorial, 2015
Yellowknife (T. N.-O.)
